

Uradni list

Evropske unije

L 125



Slovenska izdaja

Zakonodaja

Zvezek 53

21. maj 2010

Vsebina

II *Nezakonodajni akti*

MEDNARODNI SPORAZUMI

- ★ **Sprememba Carinske konvencije o mednarodnem prevozu blaga na podlagi zvezkov TIR (Konvencija TIR) z dne 14. novembra 1975** – Glede na notifikacijo pri depozitarju ZN C.N.387.2009.TREATIES-3 je naslednja sprememba začela veljati 1. oktobra 2009 za vse pogodbenice 1

UREDBE

- ★ **Uredba Komisije (EU) št. 428/2010 z dne 20. maja 2010 o izvajanju člena 14 Direktive 2009/16/ES Evropskega parlamenta in Sveta v zvezi z razširjenimi inšpekcijskimi pregledi ladij ⁽¹⁾** 2
- ★ **Uredba Komisije (EU) št. 429/2010 z dne 20. maja 2010 o vpisu imena v register zaščitenih označb porekla in zaščitenih geografskih označb (Pemento de Oímbra (ZGO))** 8
- ★ **Uredba Komisije (EU) št. 430/2010 z dne 20. maja 2010 o spremembi Uredbe (EGS) št. 2454/93 o določbah za izvajanje Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 o carinskem zakoniku Skupnosti** 10

Cena: 4 EUR

(Nadaljevanje na naslednji strani)

⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

SL

Akti z rahlo natisnjenimi naslovi so tisti, ki se nanašajo na dnevno upravljanje kmetijskih zadev in so splošno veljavni za omejeno obdobje.

Naslovi vseh drugih aktov so v mastnem tisku in pred njimi stoji zvezdica.

Uredba Komisije (EU) št. 431/2010 z dne 20. maja 2010 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določitev vhodne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave	19
Uredba Komisije (EU) št. 432/2010 z dne 20. maja 2010 o določitvi izvoznih nadomestil za mleko in mlečne izdelke	21
Uredba Komisije (EU) št. 433/2010 z dne 20. maja 2010 o nedodelitvi izvoznega nadomestila za maslo v okviru stalnega razpisa iz Uredbe (ES) št. 619/2008.....	25
Uredba Komisije (EU) št. 434/2010 z dne 20. maja 2010 o nedodelitvi nadomestila za posneto mleko v prahu v okviru stalnega razpisa iz Uredbe (ES) št. 619/2008	26
Uredba Komisije (EU) št. 435/2010 z dne 20. maja 2010 o določitvi stopenj nadomestil za mleko in mlečne proizvode, izvožene kot blago, ki ni zajeto v Prilogi I k Pogodbi	27
Uredba Komisije (EU) št. 436/2010 z dne 20. maja 2010 o določitvi reprezentativnih cen v sektorjih perutninskega mesa in jajc ter za jajčni albumin in o spremembi Uredbe (ES) št. 1484/95	30

SKLEPI

2010/282/EU:

- ★ Sklep Sveta z dne 19. januarja 2010 o obstoju čezmernega primanjkljaja v Avstriji 32

2010/283/EU:

- ★ Sklep Sveta z dne 19. januarja 2010 o obstoju čezmernega primanjkljaja v Belgiji 34

2010/284/EU:

- ★ Sklep Sveta z dne 19. januarja 2010 o obstoju čezmernega primanjkljaja v Češki republiki .. 36

2010/285/EU:

- ★ Sklep Sveta z dne 19. januarja 2010 o obstoju čezmernega primanjkljaja v Nemčiji 38

2010/286/EU:

- ★ Sklep Sveta z dne 19. januarja 2010 o obstoju čezmernega primanjkljaja v Italiji 40



II

(Nezakonodajni akti)

MEDNARODNI SPORAZUMI

**Sprememba Carinske konvencije o mednarodnem prevozu blaga na podlagi zvezkov TIR
(Konvencija TIR) z dne 14. novembra 1975 ⁽¹⁾**

*Glede na notifikacijo pri depozitarju ZN C.N.387.2009.TREATIES-3 je naslednja sprememba začela veljati
1. oktobra 2009 za vse pogodbenice*

V Prilogi 6 se doda nova pojasnjevalna opomba:

„0.3 Člen 3

0.3(a) (iii) Določbe iz člena 3(a) (iii) ne zajemajo osebnih vozil (oznaka HS 8703), ki potujejo z lastnimi sredstvi. Vendar se osebna vozila lahko prevažajo v skladu s postopkom TIR, če se prevažajo s sredstvi drugih vozil, kot je navedeno v členu 3(a) (i) in (a) (ii).“

⁽¹⁾ Prečiščeno besedilo objavljeno s Sklepom Sveta 2009/477/ES (UL L 165, 26.6.2009, str. 1)

UREDBE

UREDBA KOMISIJE (EU) št. 428/2010

z dne 20. maja 2010

o izvajanju člena 14 Direktive 2009/16/ES Evropskega parlamenta in Sveta v zvezi z razširjenimi inšpekcijskimi pregledi ladij

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

- (4) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Odbora za varnost na morju in preprečevanje onesnaževanja z ladij (COSS) –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

ob upoštevanju Direktive 2009/16/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. aprila 2009 o pomorski inšpekciji države pristanišča ⁽¹⁾ in zlasti člena 14(4) Direktive,

Člen 1

Seznam specifičnih elementov, ki jih je treba preveriti v razširjenem inšpekcijskem pregledu

ob upoštevanju naslednjega:

Razširjen inšpekcijski pregled, kakor je naveden v členu 14 Direktive 2009/16/ES, zajema najmanj preveritev specifičnih postavk iz Priloge k tej uredbi, če je to potrebno.

- (1) Pri opravljanju razširjenega inšpekcijskega pregleda ladje se mora pomorski inšpektor ravnati po seznamu specifičnih elementov, ki jih je treba preveriti, ob upoštevanju praktične izvedljivosti ali morebitnih omejitev v zvezi z varnostjo oseb, ladje ali pristanišča.

Kadar za določeno vrsto ladje niso navedeni specifični deli, kot je določeno v Direktivi 2009/16/ES, inšpektor po lastni strokovni presoji odloči, katere elemente je treba pregledati za preveritev splošnega stanja ladje na teh delih in kako podroben naj bo tak pregled.

- (2) V zvezi z določitvijo specifičnih elementov, ki jih je treba preveriti med razširjenim inšpekcijskim pregledom glede morebitnih nevarnih področij, navedenih v Prilogi VII k Direktivi 2009/16/ES, je treba upoštevati strokovno znanje na podlagi Pariškega memoranduma o soglasju glede nadzora, ki ga opravlja inšpekcija za varnost plovbe.

Člen 2

Začetek veljavnosti in uporaba

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

- (3) Pomorski inšpektorji morajo sami strokovno presoditi, ali je treba pregledati posamezne elemente in kako temeljit naj bo tak pregled.

⁽¹⁾ UL L 131, 28.5.2009, str. 57.

Uporablja se od 1. januarja 2011.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 20. maja 2010

Za Komisijo
Predsednik
José Manuel BARROSO

PRILOGA

SPECIFIČNI ELEMENTI, KI JIH JE TREBA PREVERITI MED RAZŠIRJENIM INŠPEKCIJSKIM PREGLEDOM

(kakor je navedeno v členu 14(4) Direktive 2009/16/ES)

A. Vse vrste ladij

- (a) *Konstruktivsko stanje*
 - stanje trupa in krova
- (b) *Neprepustnost za vodo/odpornost proti slabemu vremenu*
 - za vodo neprepustna/proti slabemu vremenu odporna vrata
 - ventilatorji, zračne cevi in ohišje
 - žrela
- (c) *Zasilni sistemi*
 - preskus prekinitve energije/zagon generatorja v sili
 - razsvetljava v sili
 - preskus delovanja črpalnih naprav
 - preskus zapiranih naprav/za vodo neprepustnih vrat
 - preskus krmilnih naprav, vključno z zasilnimi krmilnimi napravami
- (d) *Radijska zveza*
 - preskus rezervnega vira energije
 - preskus glavne napeljave, vključno z zmogljivostmi za sprejem informacij o pomorski varnosti
 - preskus prenosnih zelo visoko frekvenčnih (VHF) kompletov Univerzalnega pomorskega sistema za varnost in stisko na morju (GMDSS)
- (e) *Požarna varnost*
 - protipožarne vaje, vključno s prikazom sposobnosti uporabe gasilske opreme ter opreme in naprav za odkrivanje, preprečevanje in gašenje požarov
 - preskus zasilne požarne črpalke (z dvema cevema)
 - preskus daljinskega zaviranja prezračevalnih naprav in ustreznih dušilnikov v sili
 - preskus daljinskega zaviranja črpalke za gorivo v sili
 - preskus daljinskih ventilov za hitro zapiranje
 - požarna vrata
 - stalne naprave za gašenje požarov in ustrezne alarmne naprave
- (f) *Alarmne naprave*
 - preskus požarnih alarmov
- (g) *Delovni in bivanjski pogoji*
 - stanje opreme za sidranje, vključno s temelji strojev

(h) *Reševalne naprave*

- naprave za spuščanje reševalnih plovil (če obstaja dokaz o neuporabi, je treba plovilo spustiti v vodo)

(i) *Preprečevanje onesnaževanja*

- preskus opreme za filtriranje olja

B. ladje za prevoz razsutega tovora/OBO (Ore/Bulk/Oil – ruda/razsuti tovor/nafta) (če prevažajo trdni tovor v razsutem stanju)

Poleg elementov, navedenih v oddelku A, spadajo v razširjeni pregled ladij za prevoz razsutega tovora naslednji elementi:

(a) *Dokumentacija*

Preveritev, ali na ladji obstajajo naslednji dokumenti, ki morajo biti popolni in odobreni s strani države zastave ali priznane organizacije:

- program povečanega nadzora (ESP), vključno s:

(i) poročili o nadzoru konstrukcije

(ii) poročili o merjenju debeline

(iii) poročili o oceni stanja ladje

- preveritev, ali je tovor, ki se prevažja, dovoljen s spričevalom o skladnosti za nevarno blago

- odobritev za naprave za natovarjanje

(b) *Konstrukcijsko stanje*

- stanje pregrad in pragov

- balastni tanki

Pregledan mora biti vsaj en balastni tank v tovorni coni skozi vstopno odprtino rezervoarja/dostop s krova ali znotraj, če inšpektor na podlagi opazovanja in evidenc ESP najde očitne razloge.

C. Tanker za prevoz plinov, tanker za prevoz kemikalij

Poleg elementov, navedenih v oddelku A, je treba za razširjeni pregled tankerjev za prevoz plinov in kemikalij predvideti naslednje elemente:

(a) *Dokumentacija*

- preveriti, ali je izdelek, ki se prevažja, na ustreznem spričevalu o sposobnosti

(b) *Postopki s tovorom*

- nadzor tovornega tanka in varnostnih naprav v zvezi s temperaturo, tlakom in kalom

- naprave za analizo kisika in merjenje eksplozivnosti, vključno z njihovim umerjanjem. Razpoložljivost naprav za ugotavljanje prisotnosti kemikalij (mehi) z ustreznim številom primernih cevi za odkrivanje plina pri prevozu tovora

- preskus prelivanja krova

(c) *Požarna varnost*

- preskus stalnih naprav za gašenje požarov na ladji (odvisno od izdelka, ki se prevažja)

(d) *Bivalne in delovne razmere*

- oprema za zaščito dihal in oči, če to zahtevajo izdelki, navedeni v ustreznem spričevalu o sposobnosti

D. Splošni tovor, ladja z zabojniki, ladja za prevoz zamrznjenega tovora, predelovalna ladja, ladja za prevoz težkih tovorov, ladja za priobalne storitve, ladja za posebne namene, premična plavajoča vrtalna enota, plavajoča proizvodna, skladiščna in pretovorna enota, druge vrste ladij

Poleg elementov, navedenih v oddelku A, spadajo v razširjeni pregled vrst ladij iz naslova oddelka naslednji elementi:

(a) *Neprepustnost za vodo/odpornost proti slabemu vremenu*

- stanje pokrovov skladiščnih odprtih
- dostop do prostorov za tovor/tankov

(b) *Postopki s tovorom*

- oprema za natovarjanje
- naprave za pričvrstitve

E. Tankerji za prevoz nafte/OBO (kadar so potrjeni kot tankerji za prevoz nafte)

Poleg elementov, navedenih v oddelku A, spadajo v razširjeni pregled tankerjev za prevoz nafte naslednji elementi:

(a) *Dokumentacija*

Preveritev, ali na ladji obstajajo naslednji dokumenti, ki so kompletni in jih je odobrila država zastave ali priznana organizacija

- program povečanega nadzora (ESP), vključno s:
 - (i) poročili o nadzoru konstrukcije
 - (ii) poročili o merjenju debeline
 - (iii) poročili o oceni stanja ladje
- potrdilo o peni za sistem za gašenje s peno na ladji

(b) *Konstrukcijsko stanje*

- balastni tanki

Pregleda se vsaj en balastni tank v tovorni coni skozi vstopno odprtino rezervoarja/dostop s krova ali znotraj, če inšpektor na podlagi opazovanja in evidenc ESP najde očitne razloge.

(c) *Požarna varnost*

- stalni sistem za gašenje s peno na ladji
- nadzor pritiska inertnega plina in vsebnost kisika v njem

F. Potniško visokohitrostno plovilo, potniška ladja, RO-RO potniška ladja

Poleg elementov, navedenih v oddelku A, spadajo v razširjeni pregled potniških ladij naslednji elementi:

Če je potrebno, se lahko delni inšpekcijski pregled RO-RO potniških trajektov in potniških visokohitrostnih plovil iz Direktive Sveta 1999/35/ES ⁽¹⁾ nadaljuje s soglasjem poveljnika ali upravljavca ladje, medtem ko je ladja na poti v pristanišča držav članic ali iz njih, v dokaz, da trajekt ali plovilo še vedno izpolnjuje vse potrebne zahteve za varno delovanje. Pomorski inšpektorji ne smejo ovirati plovbe ladje ali povzročati situacij, ki bi po poveljnikovem mnenju lahko ogrozile varnost potnikov, posadke ali ladje.

(a) *Dokumentacija*

Dokumentirani dokazi o:

- usposabljanju za vodenje množice
- seznanjanju s sistemom
- usposabljanju glede varnosti za osebje, ki skrbi za varnost potnikov v potniških prostorih, zlasti starejših in invalidnih oseb v sili
- usposabljanju v zvezi s kriznim upravljanjem in človeškim vedenjem

(b) *Neprepustnost za vodo/odpornost proti slabemu vremenu*

- vrata na premcu in krmi, kar je primerno
- preskus daljinskega upravljanja in upravljanja na mestu vrat pregrad, neprepustnih za vodo

(c) *Zasilni sistemi*

- seznanjenost posadke z načrtom ukrepov ob poškodbah ladje

(d) *Postopki s tovorom*

- naprave za pričvrstitve, kar je primerno

(e) *Požarna varnost*

- preskus daljinskega upravljanja in upravljanja na mestu za zapiranje protipožarnih zapiral

(f) *Alarmne naprave*

- preskus sistema za obveščanje potnikov
- preskus protipožarnega in alarmnega sistema

(g) *Reševalne naprave*

- vaje za zapustitev ladje (vključno s spuščanjem reševalnega čolna v vodo)

G. RO-RO tovorna ladja

Poleg elementov, navedenih v oddelku A, spadajo v razširjeni pregled RO-RO tovornih ladij naslednji elementi:

(a) *Neprepustnost za vodo/odpornost proti slabemu vremenu*

- vrata na premcu in krmi

(b) *Postopki s tovorom*

- naprave za pričvrstitve

⁽¹⁾ UL L 138, 1.6.1999, str. 1.

UREDBA KOMISIJE (EU) št. 429/2010**z dne 20. maja 2010****o vpisu imena v register zaščiteneh označb porekla in zaščiteneh geografskih označb (Pemento de Oímbra (ZGO))**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

(2) Ker Komisija ni prejela nobenega ugovora v skladu s členom 7 Uredbe (ES) št. 510/2006, je treba navedeno ime registrirati –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 510/2006 z dne 20. marca 2006 o zaščiti geografskih označb in označb porekla za kmetijske proizvode in živila ⁽¹⁾ ter zlasti prvega pododstavka člena 7(4) Uredbe,

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

ob upoštevanju naslednjega:

Ime iz Priloge k tej uredbi se registrira.

Člen 2

(1) V skladu s prvim pododstavkom člena 6(2) in členom 17(2) Uredbe (ES) št. 510/2006 je bila vloga Španije za registracijo imena „Pemento de Oímbra“ objavljena v *Uradnem listu Evropske unije* ⁽²⁾.

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 20. maja 2010

Za Komisijo
Predsednik
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ UL L 93, 31.3.2006, str. 12.

⁽²⁾ UL C 223, 16.9.2009, str. 26.

PRILOGA

Kmetijski proizvodi za prehrano ljudi, naštetih v Prilogi I k Pogodbi:

Skupina 1.6 Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani

ŠPANJA

Pemento de Oímbra (ZGO)

UREDBA KOMISIJE (EU) št. 430/2010

z dne 20. maja 2010

o spremembi Uredbe (EGS) št. 2454/93 o določbah za izvajanje Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 o carinskem zakoniku Skupnosti

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 z dne 12. oktobra 1992 o carinskem zakoniku Skupnosti ⁽¹⁾ in zlasti člena 247 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 648/2005 ⁽²⁾ je v Uredbo (EGS) št. 2913/92 vnesla obveznost vložitve vstopne ali izstopne skupne deklaracije z elektronskimi sredstvi. Uredba Komisije (ES) št. 273/2009 ⁽³⁾ z odstopanjem od nekaterih določb Uredbe Komisije (EGS) št. 2454/93 ⁽⁴⁾ določa prehodno obdobje, ki se izteče 31. decembra 2010, v katerem imajo gospodarski subjekti možnost, ne pa obveznost, vložiti elektronske vstopne in izstopne skupne deklaracije.

(2) Primerno je nekoliko prilagoditi pravila glede vstopnih in izstopnih skupnih deklaracij, katerih cilj je zmanjšanje upravnih bremen kadar z vidika varstva in varnosti takšne deklaracije niso potrebne. Poleg tega zaradi boljše analize tveganja gospodinjska oprema, kakor je opredeljena v členu 2(1)(d) Uredbe Sveta (ES) št. 1186/2009 z dne 16. novembra 2009 o sistemu oprostitve carin v Skupnosti ⁽⁵⁾, ne sme biti izvzeta iz takšnih deklaracij, če se prevaža na podlagi prevozne pogodbe.

(3) V nekaterih primerih sporočanje podatkov o varstvu in varnosti v carinskih deklaracijah in zahteva po posebnem roku za vložitev takšnih deklaracij nista potrebna za namene varstva in varnosti, zato je treba v zvezi s tem uvesti nadaljnje opustitve; vendar takšne opustitve ne smejo vplivati na splošna pravila o carinskih deklaracijah, ne glede na način, na kateri so vložene.

(4) V nekaterih primerih, kadar se roki glede varstva in varnosti ne uporabljajo za izvozne deklaracije, kot pri oskrbi ladij in letal, morajo carinski organi imeti možnost zanesljivim gospodarskim subjektom odobriti, da izvoženo blago vpišejo v svoje evidence in o izvoznih operacijah redno poročajo po tem, ko je blago zapustilo carinsko območje Skupnosti.

(5) Uredba Komisije (ES) št. 1192/2008 ⁽⁶⁾ o spremembi Uredbe (EGS) št. 2454/93 je uvedla skupna merila in skupni obrazec za zahtevek za izdajo dovoljenj za poenostavljene deklaracije in postopek hišnega carinjenja. Treba je pojasniti, da se ta pravila uporabljajo za vse carinske postopke. Ista uredba je v členu 253a z začetkom veljavnosti 1. januarja 2011 uvedla zahtevo, da bo uporaba poenostavljenih deklaracij ali postopka hišnega carinjenja odvisna od vložitve elektronskih carinskih deklaracij in obvestil. Nekatere države članice so Komisijo obvestile, da takšen sistem v vseh primerih morda ne bo na voljo do navedenega datuma. Če je izvedena učinkovita analiza tveganja, morajo imeti zadevne države članice, pod pogoji, ki jih predpišejo, možnost sprejemanja carinskih deklaracij in obvestil, ki niso v elektronski obliki, do začetka uporabe Uredbe (ES) št. 450/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. aprila 2008 o carinskem zakoniku Skupnosti (Modernizirani carinski zakonik) ⁽⁷⁾.

(6) Kadar se blago v začasni hrambi ali v prosti coni kontrolne vrste I ponovno izvozi s carinskega območja Skupnosti, ne da bi bila zahtevana izstopna skupna deklaracija, je treba določiti druge načine za evidentiranje ponovnega izvoza ali obveščanja o njem ter odgovorne osebe.

(7) Treba je pojasniti, da se izvozne formalnosti ne uporabljajo samo za skupnostno blago, ki bo izneseno v namembni kraj zunaj carinskega območja Skupnosti, temveč tudi za davčno oproščeno oskrbo ladij in letal, tako da lahko osebe, ki zagotavljajo takšno oskrbo, prejmejo dokazilo o izstopu blaga s carinskega območja Skupnosti, potrebno za davčno oprostitve. Ista pravila je treba uporabljati, kadar je treba ponovno izvoziti neskupnostno blago s pomočjo deklaracije za ponovni izvoz.

⁽¹⁾ UL L 302, 19.10.1992, str. 1.

⁽²⁾ UL L 117, 4.5.2005, str. 13.

⁽³⁾ UL L 91, 3.4.2009, str. 14.

⁽⁴⁾ UL L 253, 11.10.1993, str. 1.

⁽⁵⁾ UL L 324, 10.12.2009, str. 23.

⁽⁶⁾ UL L 329, 6.12.2008, str. 1.

⁽⁷⁾ UL L 145, 4.6.2008, str. 1.

(8) Členi 278, 279 in 280 Direktive Sveta 2006/112/ES z dne 28. novembra 2006 o skupnem sistemu davka na dodano vrednost ⁽¹⁾ in člen 3 Direktive Sveta 2008/118/ES z dne 16. decembra 2008 o splošnem režimu za trošarino in o razveljavitvi Direktive 92/12/EGS ⁽²⁾ zahtevajo uporabo uvoznih in izvoznih formalnosti, kadar se skupnostno blago giblje na ozemlja ali z ozemelj v okviru carinskega območja Skupnosti, na katerih se navedeni direktivi ne uporabljata. Primerno se je sklicevati na zadevne določbe in takšno gibanje blaga izvzeti iz zahteve po zagotavljanju podatkov o varstvu in varnosti ter upoštevanju posebnih rokov za izvedbo kontrol v zvezi z varstvom in varnostjo, glede na to, da je treba zadevne določbe uporabljati samo za blago, ki se na carinsko območje Skupnosti vnese ali z njega iznese. Zaradi njihovega geografskega položaja posebni roki za izvedbo kontrol v zvezi z varstvom in varnostjo ter zagotavljanje podatkov o varstvu in varnosti tudi niso potrebni v primerih, kadar je blago vneseno na Helgoland, v Republiko San Marino in Vatikansko mestno državo.

(9) Treba je določiti carinski urad, pri katerem je treba vložiti izstopno skupno deklaracijo, in osebo, odgovorno za vložitev takšne deklaracije. To pojasnilo mora vključevati situacije, v katerih se namesto izstopne skupne deklaracije vloži tranzitna deklaracija, ki vsebuje podatke iz izstopne skupne deklaracije.

(10) Za olajšanje carinske kontrole pri carinskem uradu izstopa je treba določiti obveznosti oseb, ki predajo blago drugi osebi, preden je bilo blago izneseno s carinskega območja Skupnosti, in obveznosti oseb, ki morajo carinskemu uradu izstopa zagotoviti informacije o izstopu blaga. Enake obveznosti je treba uporabljati v primerih, kadar blago, prijavljeno za izvoz in predloženo carinskemu uradu izstopa, ni več namenjeno iznosu s carinskega območja Skupnosti in je odstranjeno iz carinskega urada izstopa.

(11) Na podlagi Direktive 2008/118/ES je za gibanje trošarinskih izdelkov pod režimom odloga plačila trošarine od 1. januarja 2011 obvezna uporaba računalniško podprtega sistema za gibanje in nadzor trošarinskih izdelkov (EMCS). V skladu z navedeno direktivo je treba gibanje blaga Skupnosti pod režimom odloga plačila trošarine z namembnim krajem zunaj carinskega območja Skupnosti izvesti po izvoznem postopku, za katerega je treba uporabljati računalniško podprt sistem. Posebna pravila o uporabi spremenega administrativnega dokumenta,

določena z Uredbo Komisije (EGS) št. 2719/92 z dne 11. septembra 1992 o spremnem administrativnem dokumentu za gibanje trošarinskih izdelkov pod režimom odloga plačila trošarine ⁽³⁾, je treba zato črtati z učinkom od 1. januarja 2011 dalje. Izvozne postopke, ki so se začeli z uporabo spremenega administrativnega dokumenta pred navedenim datumom, je treba končati v skladu s členom 793c Uredbe (EGS) št. 2454/93, kakor se je uporabljal na dan 31. decembra 2010.

(12) Te spremembe ne smejo zahtevati sprememb elektronskih sistemov, ki so vzpostavljeni ali jih bo treba vzpostaviti, ko bo ta uredba postala veljavna.

(13) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Odbora za carinski zakonik –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Uredba (EGS) št. 2454/93 se spremeni:

1. V členu 1 se doda točka 18:

„18. *Izstopna skupna deklaracija* pomeni: skupno deklaracijo iz člena 182c zakonika, ki jo je treba vložiti za blago, ki se iznaša s carinskega območja Skupnosti, razen če je v tej uredbi določeno drugače.“

2. Člen 181c se spremeni:

(a) točka (e) se nadomesti z naslednjim:

„(e) blaga, za katero je dovoljeno prijavljanje s katerim koli drugim dejanjem v skladu s členi 230, 232 in 233, razen gospodinjske opreme, kakor je opredeljena v členu 2(1)(d) Uredbe Sveta (ES) št. 1186/2009 ^(*), palet, zabojnikov in prevoznih sredstev za prevoz po cesti, železnici, zraku, morju in celinskih plovnih poteh, ki se prevažajo na podlagi prevozne pogodbe;

⁽¹⁾ UL L 347, 11.12.2006, str. 1.

⁽²⁾ UL L 9, 14.1.2009, str. 12.

^(*) UL L 324, 10.12.2009, str. 23.“

⁽³⁾ UL L 276, 19.9.1992, str. 1.

(b) točka (g) se nadomesti z naslednjim:

„(g) blaga, za katero je dovoljena ustna carinska deklaracija v skladu s členi 225, 227 in 229(1), razen gospodinskih opreme, kakor je opredeljena v členu 2(1)(d) Uredbe (ES) št. 1186/2009, palet, zabojnikov in prevoznih sredstev za prevoz po cesti, železnici, zraku, morju in celinskih plovni poteh, ki se prevažajo na podlagi prevozne pogodbe;“;

(c) točka (m) se nadomesti z naslednjim:

„(m) naslednjega blaga, ki se na carinsko območje Skupnosti vnese neposredno z vrtnih ploščadi ali ploščadi za predelavo ali vetrnih turbin, ki jih upravlja oseba s sedežem na carinskem območju Skupnosti:

(i) blaga, ki je bilo vgrajeno v takšne ploščadi ali vetrne turbine za namene njihove gradnje, popravila, vzdrževanja ali pretvorbe;

(ii) blaga, ki je bilo uporabljeno za usposobitev ali opremljanje navedenih ploščadi ali vetrnih turbin;

(iii) drugih potrebščin, ki se uporabljajo oziroma porabljajo na navedenih ploščadah ali vetrnih turbinah, ter

(iv) nenevarnih odpadkov z navedenih ploščadi ali vetrnih turbin;“;

(d) doda se točka (o):

„(o) blaga, vnesenega z območij znotraj carinskega območja Skupnosti, kjer se ne uporabljata Direktiva Sveta 2006/112/ES (*) ali Direktiva Sveta 2008/118/ES (**), in blaga, vnesenega s Helgolanda, iz Republike San Marino in Vatikanske mestne države na carinsko območje Skupnosti.

(*) UL L 347, 11.12.2006, str. 1.

(**) UL L 9, 14.1.2009, str. 12.“;

3. V členu 184d(3) se besedilo „členom 181c(c) do (i) in (l) do (n)“ nadomesti s „členom 181c(c) do (i) in (l) do (o)“.

4. Členu 189 se doda naslednji odstavek:

„Vendar pa se carini ne predloži blago, vneseno na carinsko območje Skupnosti, ki je raztovorjeno z istega prevoznega sredstva ali nanj natovorjeno med svojim trenutnim prevozom, da bi se omogočilo raztovarjanje ali natovarjanje drugega blaga.“

5. V členu 253a se doda naslednji odstavek:

„Vendar lahko v primerih, kadar niso vzpostavljeni računalniški sistemi carinskih organov ali gospodarskih subjektov za vložitev ali prejem poenostavljenih carinskih deklaracij ali obvestil o hišnem carinjenju z uporabo postopkov za obdelavo podatkov, carinski organi sprejmejo druge oblike deklaracij in obvestil, ki jih predpišejo, če je izvedena učinkovita analiza tveganja.“

6. Odstavek 1 člena 261 se nadomesti z naslednjim:

„1. Dovoljenje za uporabo poenostavljenega postopka prijavljanja se izda vložniku, če so izpolnjeni pogoji in merila iz členov 253, 253a, 253b in 253c.“

7. Odstavek 1 člena 264 se nadomesti z naslednjim:

„1. Dovoljenje za uporabo postopka hišnega carinjenja se izda vložniku, če so izpolnjeni pogoji in merila iz členov 253, 253a, 253b in 253c.“

8. Odstavek 1 člena 269 se nadomesti z naslednjim:

„1. Dovoljenje za uporabo poenostavljenega postopka prijavljanja se izda vložniku, če so izpolnjeni pogoji in merila iz členov 253, 253a, 253b, 253c in 270.“

9. Odstavek 1 člena 272 se nadomesti z naslednjim:

„1. Dovoljenje za prijavljanje blaga na podlagi hišnega carinjenja se izda vložniku, če so izpolnjeni pogoji in merila iz odstavka 2 in členov 253, 253a, 253b, 253c in 274.“

10. Člen 279 se nadomesti z naslednjim:

ureditvijo in so informacije iz točke (b) na voljo tudi carinskemu uradu izstopa.

„Člen 279

Izvozne formalnosti iz členov 786 do 796e se lahko poenostavijo v skladu s tem poglavjem.“

Kadar se uporablja ureditev iz prvega pododstavka, se vpis blaga v evidence šteje za prepustitev blaga v izvoz in izstop.“

11. Odstavek 1 člena 282 se nadomesti z naslednjim:

15. Člen 592a se spremeni:

„1. Dovoljenje za uporabo poenostavljenega postopka prijavljanja se izda v skladu s pogoji in na način, določen v členih 253, 253a, 253b, 253c, 261(2) in, smiselno, v členu 262.“

(a) točka (e) se nadomesti z naslednjim:

12. Člen 283 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 283

Dovoljenje za prijavljanje na podlagi hišnega carinjenja se v skladu s pogoji in načinom iz členov 253, 253a, 253b in 253c izda vsaki osebi (v nadaljnjem besedilu: pooblaščen izvoznik), ki želi izvesti izvozne formalnosti v svojih prostorih oziroma na drugih krajih, ki so jih določili ali odobrili carinski organi.“

„(e) blago, za katero je dovoljeno prijavljanje s katerim koli drugim dejanjem v skladu s členi 231, 232(2) in 233, razen gospodinjske opreme, kakor je opredeljena v členu 2(1)(d) Uredbe (ES) št. 1186/2009, palet, zabojnikov in prevoznih sredstev za prevoz po cesti, železnici, zraku, morju in celinskih plovnih poteh, ki se prevažajo na podlagi prevozne pogodbe;“;

(b) točka (g) se nadomesti z naslednjim:

13. Člen 284 se črta.

„(g) blago, za katero je dovoljena ustna deklaracija v skladu s členi 226, 227 in 229(2), razen gospodinjske opreme, kakor je opredeljena v členu 2(1)(d) Uredbe (ES) št. 1186/2009, palet, zabojnikov in prevoznih sredstev za prevoz po cesti, železnici, zraku, morju in celinskih plovnih poteh, ki se prevažajo na podlagi prevozne pogodbe;“;

14. Členu 285a se doda naslednji odstavek 1a:

„1a. Kadar se uporablja člen 592a ali 592d, lahko carinski organi gospodarskemu subjektu dovolijo, da nemudoma v svoje evidence vpiše vsako izvozno operacijo in o vseh carinskemu uradu izdajatelju redno poroča z dopolnilno deklaracijo, in sicer v roku do enega meseca po tistem, ko je blago zapustilo carinsko območje Skupnosti. Takšno dovoljenje se lahko izda pod naslednjimi pogoji:

(c) točka (l) se nadomesti z naslednjim:

(a) gospodarski subjekt uporablja dovoljenje le za blago, za katero ne veljajo prepovedi in omejitve;

„(l) naslednje blago, ki se s carinskega območja Skupnosti iznese neposredno na vrtnalno ploščadi ali ploščadi za predelavo ali vetrne turbine, ki jih upravlja oseba s sedežem na carinskem območju Skupnosti:

(b) gospodarski subjekt carinskemu uradu izvoza zagotovi vse informacije, ki se temu uradu zdijo potrebne za izvajanje kontrole blaga;

(i) blago, ki se uporablja za gradnjo, popravilo, vzdrževanje in pretvorbo takšnih ploščadi ali vetrnih turbin;

(c) kadar se carinski urad izvoza razlikuje od carinskega urada izstopa, so se carinski organi strinjali s takšno

(ii) blago, ki se pritrdi ali uporabi za opremljanje navedenih ploščadi ali vetrnih turbin oziroma se te opremijo z njim;

(iii) potrebščine, ki se uporabljajo oziroma porabljajo na navedenih ploščadih ali vetrnih turbinah;“;

(d) dodajo se naslednje točke (n) do (p):

„(n) za blago, ki je v skladu z Dunajsko konvencijo o diplomatskih odnosih z dne 18. aprila 1961, Dunajsko konvencijo o konzularnih odnosih z dne 24. aprila 1963, drugimi konzularnimi konvencijami ali v skladu z Newyorško konvencijo o posebnih misijah z dne 16. decembra 1969 oproščeno plačila dajatev;

(o) za blago, ki je kot deli ali dodatna oprema dobavljeno za vgradnjo v plovila in zrakoplove, motorna goriva, maziva in plin, ki so potrebni za delovanje plovil in zrakoplovov, ter živila in drugi proizvodi, namenjeni za porabo ali prodajo na krovu;

(p) blago, namenjeno na območja carinskega območja Skupnosti, kjer se ne uporablja Direktiva 2006/112/ES ali Direktiva 2008/118/ES, in blago, odpremljeno s teh območij v drugi namembni kraj na carinskem območju Skupnosti, ter blago, odpremljeno s carinskega območja Skupnosti na Helgoland, v Republiko San Marino in Vatikansko mestno državo.“

16. Člen 592b se spremeni:

(a) v odstavku 1 se črta točka (e);

(b) odstavek 2 se nadomesti z naslednjim:

„2. Kadar se carinska deklaracija ne vloži z uporabo postopka obdelave podatkov, je rok iz točk (a)(iii) in (iv), (b), (c) in (d) odstavka 1 najmanj štiri ure.“

17. V členu 592g se besedilo „členom 592a(c) do (m)“ nadomesti s „členom 592a(c) do (p)“.

18. V poglavju 2 naslova IV se vstavi člen 786:

„Člen 786

1. Izvozni postopek v smislu člena 161(1) zakonika se uporablja, kadar se skupnostno blago iznese v namembni kraj zunaj carinskega območja Skupnosti.

2. Formalnosti v zvezi z izvozno deklaracijo iz tega poglavja se uporabljajo tudi:

(a) kadar se skupnostno blago giblje na ozemlja in z ozemelj v okviru carinskega območja Skupnosti kjer se Direktiva 2006/112/ES ali Direktiva 2008/118/ES ne uporabljata;

(b) kadar je skupnostno blago kot davčno oproščeno dobavljeno za oskrbo ladij in letal, ne glede na namembni kraj zrakoplova ali plovila.

Vendar v primerih iz točk (a) in (b) v izvozno deklaracijo ni potrebno vključiti podrobnosti za izstopno skupno deklaracijo iz Priloge 30A.“

19. V členu 792a(2) se besedilo „člena 793a(6)“ nadomesti s „točke (b) drugega pododstavka člena 793(2)“.

20. V členu 793 se doda naslednji odstavek 3:

„3. V primerih iz točke (b) drugega pododstavka odstavka 2, kadar blago, prevzeto v okviru enotne prevozne pogodbe, prispe v carinski urad v dejanski točki izstopa s carinskega območja Skupnosti, da prevoznik na zahtevo navedenemu uradu na voljo eno od naslednjega:

(a) referenčno številko gibanja (MRN) izvozne deklaracije, če je na voljo; ali

(b) kopijo enotne prevozne pogodbe ali izvozno deklaracijo za zadevno blago; ali

(c) edinstveno referenčno številko pošiljke ali referenčno številko prevozne listine in število tovorkov ter identifikacijsko številko opreme, če gre za zabojnike; ali

(d) informacije v zvezi z enotno prevozno pogodbo ali prevozom blaga iz carinskega območja Skupnosti, vsebovane v sistemu za obdelavo podatkov osebe, ki prevzame blago, ali drugega komercialnega sistema obdelave podatkov.“

21. V členu 793a se črta odstavek 6.

22. Člen 793c se črta.

23. V členu 796c se drugi odstavek nadomesti z naslednjim:

„Takšno obvestilo vsebuje referenčno številko gibanja izvozne deklaracije.“

24. Člen 796d se spremeni:

(a) odstavek 1 se nadomesti z naslednjim:

„1. Brez poseganja v točko (b) drugega pododstavka člena 793(2) se carinski urad izstopa prepriča, da predloženo blago ustreza prijavljenemu, in nadzoruje fizični iznos blaga s carinskega območja Skupnosti. Vsak pregled blaga izvede carinski urad izstopa, ki kot podlago za ta pregled uporabi sporočilo ‚evidenca pričakovane izvoza‘ iz carinskega urada izvoza.

Da se omogoči carinski nadzor, kadar je blago razloženo s prevoznega sredstva in predano drugi osebi, ki poseduje blago, ter naloženo na drugo prevozno sredstvo, ki bo blago, po predložitvi carinskemu uradu izstopa, prepeljalo s carinskega območja Skupnosti, se uporabljajo naslednje določbe:

(a) Imetnik najpozneje ob predaji blaga sporoči naslednjemu imetniku blaga edinstveno referenčno številko pošiljke ali referenčno številko prevozne listine in število tovorkov ter identifikacijsko številko opreme, če gre za zabojnike, ter, če je bila izdana, referenčno številko gibanja (MRN)

izvozne deklaracije. To obveščanje se lahko izvede v elektronski obliki in/ali s pomočjo poslovnih, pristaniških ali prevoznih informacijskih sistemov in postopkov ali, kadar ti niso na voljo, na kateri koli drug način. Najpozneje pri predaji blaga oseba, kateri je blago predano, zabeleži obvestilo, ki ga je dobila od neposredno predhodnega imetnika blaga.

(b) Prevoznik ne sme naložiti blaga za prevoz s carinskega območja Skupnosti, če mu informacije iz točke (a) niso bile zagotovljene.

(c) Prevoznik o izstopu blaga obvesti carinski urad izstopa, pri čemer predloži informacije iz točke (a), razen če so navedene informacije carinskim organom na voljo prek obstoječih poslovnih, pristaniških ali prevoznih informacijskih sistemov ali postopkov. Po možnosti je to obvestilo del obstoječega manifesta ali katerih koli drugih zahtev za poročanje o prevozu.

Za namene drugega pododstavka je ‚prevoznik‘ oseba ki prinese blago ali prevzame odgovornost za prevoz blaga s carinskega območja Skupnosti. Vendar:

— v primeru kombiniranega prevoza, kadar aktivno prevozno sredstvo, ki zapuša carinsko območje Skupnosti, le prevaža drugo prevozno sredstvo, ki se bo po prihodu aktivnega prevoznega sredstva na namembni kraj samo gibalo kot aktivno prevozno sredstvo, pomeni prevoznik osebo, ki bo upravljala prevozno sredstvo, ki se bo samo gibalo, ko bo prevozno sredstvo, ki zapuša carinsko območje Skupnosti, prispelo na svoj namembni kraj,

— v primeru pomorskega ali zračnega prometa, ko obstaja dogovor o delitvi plovil ali pogodbeni dogovor, je prevoznik oseba, ki je sklenila pogodbo in izdala nakladnico ali letalski tovorni list za dejanski prevoz blaga iz carinskega območja Skupnosti.“;

(b) doda se naslednji odstavek 4:

„4. Brez poseganja v člen 792a, kadar blago, prijavljeno za izvoz, ni več namenjeno za iznos s carinskega območja Skupnosti, oseba, ki odstrani blago s carinskega urada izstopa za prevoz v kraj znotraj navedenega območja, carinskemu uradu izstopa zagotovi informacije iz točke (a) drugega pododstavka odstavka 1. Te informacije se lahko zagotovijo na kakršen koli način.“

25. Točka (e) v členu 796da(4) se nadomesti z:

„(e) z evidencami gospodarskega subjekta o blagu, ki je bilo dostavljeno naftnim in plinskim vrtnim ploščadim ter ploščadim za predelavo ali vetrnim turbinam.“

26. V členu 841(1) se besedilo „členi 787 do 796e“ nadomesti s „členi 786(1), (2)(b) in 787 do 796e“.

27. Člen 841a se nadomesti z naslednjim:

„Člen 841a

1. V primerih, razen tistih, opredeljenih v tretjem stavku člena 182(3) zakonika, se o ponovnem izvozu obvesti z izstopno skupno deklaracijo v skladu s členi 842a do 842e, razen kadar je ta zahteva opuščena v skladu s členom 842a(3) ali (4).

2. Kadar se blago v začasni hrambi ali v prosti coni kontrolne vrste I ponovno izvozi, ne da bi bila zahtevana carinska deklaracija ali izstopna skupna deklaracija, se o ponovnem izvozu pred izstopom blaga obvesti carinski urad, pristojen za kraj, s katerega bo blago zapustilo carinsko območje Skupnosti, na način, ki so ga predpisali carinski organi.

Osebi iz odstavka 3 se na njeno zahtevo dovoli, da spremeni enega ali več podatkov iz obvestila. Takšna sprememba ni več možna, ko je blago, navedeno v obvestilu, zapustilo carinsko območje Skupnosti.

3. Prevoznik pripravi obvestilo iz prvega pododstavka odstavka 2. Vendar takšno obvestilo vloži imetnik

prostorov za začasno hrambo ali imetnik prostorov za hrambo v prosti coni kontrolne vrste I ali katera koli druga oseba, ki lahko predloži blago, kadar je bil prevoznik obveščen in je v okviru pogodbenega dogovora dal svoje soglasje, da oseba iz drugega stavka tega odstavka vloži obvestilo. Carinski urad izstopa lahko domneva, razen v primeru nasprotnih dokazov, da je prevoznik v okviru pogodbenega dogovora dal svoje soglasje in je bil obveščen o vložitvi tega obvestila.

Glede opredelitve prevoznika se uporablja zadnji pododstavek člena 796d(1).

4. Kadar po obvestilu iz prvega pododstavka odstavka 2 blago ni več namenjeno za iznos s carinskega območja Skupnosti, se smiselno uporablja člen 796d(4).“

28. Člen 842a se nadomesti z naslednjim:

„Člen 842a

1. Brez poseganja v odstavka 3 in 4, kadar se za iznos s carinskega območja Skupnosti ne zahteva carinska deklaracija, se v carinskem uradu izstopa vloži izstopna skupna deklaracija.

2. Za namene tega poglavja je ‚carinski urad izstopa‘:

(a) carinski urad, pristojen za kraj, iz katerega bo blago zapustilo carinsko območje Skupnosti, ali

(b) kadar blago zapusti carinsko območje Skupnosti po zraku ali morju, carinski urad, pristojen za kraj, kjer je blago naloženo na plovilo ali zrakoplov, s katerim bo izneseno na kraj zunaj carinskega območja Skupnosti.

3. Izstopna skupna deklaracija se ne zahteva, kadar elektronska tranzitna deklaracija vsebuje podatke iz izstopne skupne deklaracije, če je namembni urad tudi carinski urad izstopa ali je namembni urad zunaj carinskega območja Skupnosti.

4. Izstopna skupna deklaracija se ne zahteva v naslednjih primerih:

- (a) izjeme, navedene v členu 592a;
- (b) kadar je blago naloženo v pristanišču ali na letališču na carinskem območju Skupnosti za raztovor v drugem pristanišču ali na letališču Skupnosti, pod pogojem, da je carinskemu uradu izstopa na njegovo zahtevo dan na razpolago dokaz o predvidenem kraju raztovora, v obliki poslovnega, pristaniškega ali prometnega manifesta ali tovarnega lista. Ta določba se prav tako uporablja, kadar se plovilo ali zrakoplov, ki prevažata blago, ustavi v pristanišču ali na letališču zunaj carinskega območja Skupnosti in navedeno blago ostane naloženo na krovu plovila ali zrakoplova med postankom v pristanišču ali na letališču zunaj carinskega območja Skupnosti;
- (c) kadar, v pristanišču ali na letališču, blago ni razloženo s prevoznega sredstva, ki ga je prepeljalo na carinsko območje Skupnosti in s katerim bo prepeljano z navedenega območja;
- (d) kadar je bilo blago naloženo v prejšnjem pristanišču ali na letališču na carinskem območju Skupnosti in bo ostalo na prevoznem sredstvu, ki ga bo prepeljalo s carinskega območja Skupnosti;
- (e) kadar je blago v začasni hrambi ali v prosti coni kontrolne vrste I pretovorjeno s prevoznega sredstva, ki ga je pripeljalo v te prostore začasne hrambe ali proste cone pod nadzorom istega carinskega urada, na plovilo, zrakoplov ali železnico, ki ga bo prepeljala iz teh prostorov začasne hrambe ali proste cone kontrolne vrste I s carinskega območja Skupnosti, če:
 - (i) je prelaganje opravljeno v štirinajstih koledarskih dneh od takrat, ko je bilo blago dano v začasno hrambo ali v prosto cono kontrolne vrste I; v izjemnih okoliščinah lahko carinski organi podaljšajo to obdobje, da se spopadejo z navedenimi okoliščinami;
 - (ii) so informacije o blagu dostopne carinskim organom ter

(iii) prevoznik ni obveščen o nobeni spremembi namembnega kraja blaga in prejemnika;

- (f) kadar je dokaz o tem, da je blago, namenjeno za iznos s carinskega območja Skupnosti, že bilo zajeto s carinsko deklaracijo, ki je vsebovala podatke iz izstopne skupne deklaracije, dostopno carinskemu uradu izstopa preko sistema za obdelavo podatkov imetnika začasne hrambe, prevoznika ali pristaniškega ali letališkega operaterja ali preko drugega komercialnega sistema za obdelavo podatkov, če so ga odobrili carinski organi.

Brez poseganja v člen 842d(2), v primerih iz točk (a) do (f), carinske kontrole upoštevajo posebno naravo položaja.

5. Izstopno skupno deklaracijo, kadar je zahtevana, vložijo prevozniki. Vendar takšno deklaracijo vložijo imetniki prostorov za začasno hrambo ali imetniki prostorov za hrambo v prosti coni kontrolne vrste I ali katera koli druga oseba, ki lahko predloži blago, kadar je bil prevoznik obveščen in je v okviru pogodbenega dogovora dal svoje soglasje, da oseba iz drugega stavka tega odstavka vložijo deklaracijo. Carinski urad izstopa lahko domneva, razen v primeru nasprotnih dokazov, da je prevoznik v okviru pogodbenega dogovora dal svoje soglasje in je bil obveščen o vložitvi te deklaracije.

Glede opredelitve prevoznika se uporablja zadnji pododstavek člena 796d(1).

6. Kadar po vložitvi izstopne skupne deklaracije blago ni več namenjeno za iznos s carinskega območja Skupnosti, se smiselno uporablja člen 796d(4).“

29. Drugi pododstavki člena 842d(2) se nadomesti z naslednjim:

„Kadar se blago, za katero se v skladu s členom 842a(4) ne zahteva izstopna skupna deklaracija, iznaša s carinskega območja Skupnosti, se analiza tveganja izvede ob predložitvi blaga, če je to potrebno, in na podlagi dokumentacije ali drugih informacij, ki zajemajo blago.“

Člen 2

Ta uredba začne veljati sedmi dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Točke 1 do 13 in 15 do 29 člena 1 se uporabljajo od 1. januarja 2011. Kadar pa se je izvozna dejavnost začela pred 1. januarjem 2011 v okviru spremnega administrativnega dokumenta v skladu s členom 793c(1), carinski urad izstopa uporabi ukrepe iz člena 793c na ta datum in po njem.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 20. maja 2010

Za Komisijo
Predsednik
José Manuel BARROSO

UREDBA KOMISIJE (EU) št. 431/2010**z dne 20. maja 2010****o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določitev vhodne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode („Uredba o enotni SUT“) ⁽¹⁾,ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 1580/2007 z dne 21. decembra 2007 o določitvi izvedbenih pravil za uredbe Sveta (ES) št. 2200/96, (ES) št. 2201/96 in (ES) št. 1182/2007 v sektorju sadja in zelenjave ⁽²⁾ ter zlasti člena 138(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

Uredba (ES) št. 1580/2007 ob uporabi rezultatov večstranskih trgovinskih pogajanj urugvajskega kroga določa merila, v skladu s katerimi Komisija določi pavšalne vrednosti za uvoz iz tretjih držav za proizvode in obdobja iz dela A Priloge XV k tej uredbi –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Pavšalne uvozne vrednosti iz člena 138 Uredbe (ES) št. 1580/2007 so določene v Prilogi k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 21. maja 2010.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 20. maja 2010

Za Komisijo
V imenu predsednika
Jean-Luc DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 299, 16.11.2007, str. 1.

⁽²⁾ UL L 350, 31.12.2007, str. 1.

PRILOGA

Pavšalne uvozne vrednosti za določitev vhodne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave

(EUR/100 kg)

Oznaka KN	Oznaka tretjih držav ⁽¹⁾	Pavšalna uvozna vrednost
0702 00 00	MA	70,0
	MK	66,4
	TN	71,5
	TR	61,3
	ZZ	67,3
0707 00 05	MA	46,5
	MK	52,3
	TR	118,3
	ZZ	72,4
0709 90 70	TR	121,1
	ZZ	121,1
0805 10 20	EG	55,7
	IL	54,7
	MA	51,0
	PY	48,3
	TN	51,1
	TR	49,3
	ZA	73,7
	ZZ	54,8
0805 50 10	AR	94,0
	BR	117,8
	TR	87,6
	ZA	74,1
	ZZ	93,4
0808 10 80	AR	85,3
	BR	75,2
	CA	69,6
	CL	80,9
	CN	81,8
	MK	26,7
	NZ	114,3
	US	122,8
	UY	77,5
	ZA	84,8
	ZZ	81,9

⁽¹⁾ Nomenklatura držav, določena v Uredbi Komisije (ES) št. 1833/2006 (UL L 354, 14.12.2006, str. 19). Oznaka „ZZ“ predstavlja „druga porekla“.

UREDBA KOMISIJE (EU) št. 432/2010

z dne 20. maja 2010

o določitvi izvoznih nadomestil za mleko in mlečne izdelke

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode („Uredba o enotni SUT“) ⁽¹⁾ ter zlasti člena 164(2) v povezavi s členom 4 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Člen 162(1) Uredbe (ES) št. 1234/2007 določa, da se lahko razlika med cenami proizvodov iz dela XVI Priloge I k navedeni uredbi na svetovnem trgu in trgu Skupnosti krije z izvoznimi nadomestili.
- (2) Glede na trenutni položaj na trgu mleka in mlečnih izdelkov je treba izvozna nadomestila določiti v skladu s pravili in nekaterimi merili iz členov 162, 163, 164, 167, 169 in 170 Uredbe (ES) št. 1234/2007.
- (3) Člen 164(1) Uredbe (ES) št. 1234/2007 določa, da se izvozna nadomestila lahko spreminjajo glede na namembni kraj, zlasti kadar to zahtevajo razmere na svetovnem trgu, posebne zahteve nekaterih trgov ali obveznosti, ki temeljijo na sporazumih, sklenjenih v skladu s členom 300 Pogodbe.

- (4) Izvozna nadomestila za Dominikansko republiko so bila diferencirana, da se upošteva znižanje uvoznih carin v okviru uvozne tarifne kvote v skladu z Memorandumom o soglasju med Evropsko skupnostjo in Dominikansko republiko o uvozni zaščiti za mleko v prahu v Dominikanski republici ⁽²⁾, ki je bil odobren s Sklepom Sveta 98/486/ES ⁽³⁾. Zaradi spremenjenega položaja na trgu v Dominikanski republici, za katerega je značilna večja konkurenca za mleko v prahu, kvota ni več v celoti uporabljena. Da se optimizira uporaba kvote, je treba za Dominikansko republiko ukiniti diferenciacijo izvoznih nadomestil.
- (5) Z Uredbo Komisije (EU) št. 326/2010 ⁽⁴⁾ o spremembi Uredbe (EGS) št. 3846/87 z dne 17. decembra 1987 o vzpostavitvi nomenklature kmetijskih proizvodov za izvozna nadomestila ⁽⁵⁾ se dodajo oznake proizvoda za sire v nomenklaturu kmetijskih proizvodov. Zaradi tega je treba navedene oznake vključiti v Prilogo k tej uredbi.
- (6) Upravljalni odbor za skupno ureditev kmetijskih trgov ni dal svojega mnenja v roku, ki ga je določil njegov predsednik –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Proizvodi, ki so upravičeni do izvoznih nadomestil iz člena 164 Uredbe (ES) št. 1234/2007, in zneski teh nadomestil so navedeni v Prilogi k tej uredbi v skladu s pogoji, določenimi v členu 3 Uredbe Komisije (ES) št. 1187/2009 ⁽⁶⁾.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 21. maja 2010.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 20. maja 2010

Za Komisijo,
V imenu predsednika
Jean-Luc DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 299, 16.11.2007, str. 1.

⁽²⁾ UL L 218, 6.8.1998, str. 46.

⁽³⁾ UL L 218, 6.8.1998, str. 45.

⁽⁴⁾ UL L 100, 22.4.2010, str. 1.

⁽⁵⁾ UL L 366, 24.12.1987, str. 1.

⁽⁶⁾ UL L 318, 4.12.2009, str. 1.

PRILOGA

Izvozna nadomestila za mleko in mlečne izdelke, ki se uporabljajo od 21. maja 2010

Oznaka proizvoda	Namembna država	Merska enota	Znesek nadomestil	Oznaka proizvoda	Namembna država	Merska enota	Znesek nadomestil
0401 30 31 9100	L20	EUR/100 kg	0,00	0402 29 19 9900	L20	EUR/100 kg	0,00
0401 30 31 9400	L20	EUR/100 kg	0,00	0402 29 99 9100	L20	EUR/100 kg	0,00
0401 30 31 9700	L20	EUR/100 kg	0,00	0402 29 99 9500	L20	EUR/100 kg	0,00
0401 30 39 9100	L20	EUR/100 kg	0,00	0402 91 10 9370	L20	EUR/100 kg	0,00
0401 30 39 9400	L20	EUR/100 kg	0,00	0402 91 30 9300	L20	EUR/100 kg	0,00
0401 30 39 9700	L20	EUR/100 kg	0,00	0402 91 99 9000	L20	EUR/100 kg	0,00
0401 30 91 9100	L20	EUR/100 kg	0,00	0402 99 10 9350	L20	EUR/100 kg	0,00
0401 30 99 9100	L20	EUR/100 kg	0,00	0402 99 31 9300	L20	EUR/100 kg	0,00
0401 30 99 9500	L20	EUR/100 kg	0,00	0403 90 11 9000	L20	EUR/100 kg	0,00
0402 10 11 9000	L20	EUR/100 kg	0,00	0403 90 13 9200	L20	EUR/100 kg	0,00
0402 10 19 9000	L20	EUR/100 kg	0,00	0403 90 13 9300	L20	EUR/100 kg	0,00
0402 10 99 9000	L20	EUR/100 kg	0,00	0403 90 13 9500	L20	EUR/100 kg	0,00
0402 21 11 9200	L20	EUR/100 kg	0,00	0403 90 13 9900	L20	EUR/100 kg	0,00
0402 21 11 9300	L20	EUR/100 kg	0,00	0403 90 33 9400	L20	EUR/100 kg	0,00
0402 21 11 9500	L20	EUR/100 kg	0,00	0403 90 59 9310	L20	EUR/100 kg	0,00
0402 21 11 9900	L20	EUR/100 kg	0,00	0403 90 59 9340	L20	EUR/100 kg	0,00
0402 21 17 9000	L20	EUR/100 kg	0,00	0403 90 59 9370	L20	EUR/100 kg	0,00
0402 21 19 9300	L20	EUR/100 kg	0,00	0404 90 21 9120	L20	EUR/100 kg	0,00
0402 21 19 9500	L20	EUR/100 kg	0,00	0404 90 21 9160	L20	EUR/100 kg	0,00
0402 21 19 9900	L20	EUR/100 kg	0,00	0404 90 23 9120	L20	EUR/100 kg	0,00
0402 21 91 9100	L20	EUR/100 kg	0,00	0404 90 23 9130	L20	EUR/100 kg	0,00
0402 21 91 9200	L20	EUR/100 kg	0,00	0404 90 23 9140	L20	EUR/100 kg	0,00
0402 21 91 9350	L20	EUR/100 kg	0,00	0404 90 23 9150	L20	EUR/100 kg	0,00
0402 21 99 9100	L20	EUR/100 kg	0,00	0404 90 81 9100	L20	EUR/100 kg	0,00
0402 21 99 9200	L20	EUR/100 kg	0,00	0404 90 83 9110	L20	EUR/100 kg	0,00
0402 21 99 9300	L20	EUR/100 kg	0,00	0404 90 83 9130	L20	EUR/100 kg	0,00
0402 21 99 9400	L20	EUR/100 kg	0,00	0404 90 83 9150	L20	EUR/100 kg	0,00
0402 21 99 9500	L20	EUR/100 kg	0,00	0404 90 83 9170	L20	EUR/100 kg	0,00
0402 21 99 9600	L20	EUR/100 kg	0,00	0405 10 11 9500	L20	EUR/100 kg	0,00
0402 21 99 9700	L20	EUR/100 kg	0,00	0405 10 11 9700	L20	EUR/100 kg	0,00
0402 29 15 9200	L20	EUR/100 kg	0,00				
0402 29 15 9300	L20	EUR/100 kg	0,00				
0402 29 15 9500	L20	EUR/100 kg	0,00				
0402 29 19 9300	L20	EUR/100 kg	0,00				
0402 29 19 9500	L20	EUR/100 kg	0,00				

Oznaka proizvoda	Namembna država	Merska enota	Znesek nadomestil	Oznaka proizvoda	Namembna država	Merska enota	Znesek nadomestil
0405 10 19 9500	L20	EUR/100 kg	0,00	0406 30 39 9500	L04	EUR/100 kg	0,00
0405 10 19 9700	L20	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00
0405 10 30 9100	L20	EUR/100 kg	0,00	0406 30 39 9700	L04	EUR/100 kg	0,00
0405 10 30 9300	L20	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00
0405 10 30 9700	L20	EUR/100 kg	0,00	0406 30 39 9930	L04	EUR/100 kg	0,00
0405 10 50 9500	L20	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00
0405 10 50 9700	L20	EUR/100 kg	0,00	0406 30 39 9950	L04	EUR/100 kg	0,00
0405 10 90 9000	L20	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00
0405 20 90 9500	L20	EUR/100 kg	0,00	0406 40 50 9000	L04	EUR/100 kg	0,00
0405 20 90 9700	L20	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00
0405 90 10 9000	L20	EUR/100 kg	0,00	0406 40 90 9000	L04	EUR/100 kg	0,00
0405 90 90 9000	L20	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00
0406 10 20 9640	L04	EUR/100 kg	0,00	0406 40 90 9000	L04	EUR/100 kg	0,00
	L40	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00
0406 10 20 9650	L04	EUR/100 kg	0,00	0406 90 13 9000	L04	EUR/100 kg	0,00
	L40	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00
0406 10 20 9830	L04	EUR/100 kg	0,00	0406 90 15 9100	L04	EUR/100 kg	0,00
	L40	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00
0406 10 20 9850	L04	EUR/100 kg	0,00	0406 90 17 9100	L04	EUR/100 kg	0,00
	L40	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00
0406 20 90 9913	L04	EUR/100 kg	0,00	0406 90 21 9900	L04	EUR/100 kg	0,00
	L40	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00
0406 20 90 9915	L04	EUR/100 kg	0,00	0406 90 23 9900	L04	EUR/100 kg	0,00
	L40	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00
0406 20 90 9917	L04	EUR/100 kg	0,00	0406 90 25 9900	L04	EUR/100 kg	0,00
	L40	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00
0406 20 90 9919	L04	EUR/100 kg	0,00	0406 90 27 9900	L04	EUR/100 kg	0,00
	L40	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00
0406 30 31 9730	L04	EUR/100 kg	0,00	0406 90 29 9100	L04	EUR/100 kg	0,00
	L40	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00
0406 30 31 9930	L04	EUR/100 kg	0,00	0406 90 29 9300	L04	EUR/100 kg	0,00
	L40	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00
0406 30 31 9950	L04	EUR/100 kg	0,00	0406 90 32 9119	L04	EUR/100 kg	0,00
	L40	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00
				0406 90 35 9190	L04	EUR/100 kg	0,00
					L40	EUR/100 kg	0,00
				0406 90 35 9990	L04	EUR/100 kg	0,00
					L40	EUR/100 kg	0,00
				0406 90 37 9000	L04	EUR/100 kg	0,00
					L40	EUR/100 kg	0,00
				0406 90 61 9000	L04	EUR/100 kg	0,00
					L40	EUR/100 kg	0,00

Oznaka proizvoda	Namembna država	Merska enota	Znesek nadomestil	Oznaka proizvoda	Namembna država	Merska enota	Znesek nadomestil
0406 90 63 9100	L04	EUR/100 kg	0,00	0406 90 86 9200	L04	EUR/100 kg	0,00
	L40	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00
0406 90 63 9900	L04	EUR/100 kg	0,00	0406 90 86 9400	L04	EUR/100 kg	0,00
	L40	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00
0406 90 69 9910	L04	EUR/100 kg	0,00	0406 90 86 9900	L04	EUR/100 kg	0,00
	L40	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00
0406 90 73 9900	L04	EUR/100 kg	0,00	0406 90 87 9300	L04	EUR/100 kg	0,00
	L40	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00
0406 90 75 9900	L04	EUR/100 kg	0,00	0406 90 87 9400	L04	EUR/100 kg	0,00
	L40	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00
0406 90 76 9300	L04	EUR/100 kg	0,00	0406 90 87 9951	L04	EUR/100 kg	0,00
	L40	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00
0406 90 76 9400	L04	EUR/100 kg	0,00	0406 90 87 9971	L04	EUR/100 kg	0,00
	L40	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00
0406 90 76 9500	L04	EUR/100 kg	0,00	0406 90 87 9973	L04	EUR/100 kg	0,00
	L40	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00
0406 90 78 9100	L04	EUR/100 kg	0,00	0406 90 87 9974	L04	EUR/100 kg	0,00
	L40	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00
0406 90 78 9300	L04	EUR/100 kg	0,00	0406 90 87 9975	L04	EUR/100 kg	0,00
	L40	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00
0406 90 79 9900	L04	EUR/100 kg	0,00	0406 90 87 9979	L04	EUR/100 kg	0,00
	L40	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00
0406 90 81 9900	L04	EUR/100 kg	0,00	0406 90 88 9300	L04	EUR/100 kg	0,00
	L40	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00
0406 90 85 9930	L04	EUR/100 kg	0,00	0406 90 88 9500	L04	EUR/100 kg	0,00
	L40	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00
0406 90 85 9970	L04	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00
	L40	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00

Opredeljeni namembni kraji:

L20: Vsi namembni kraji razen:

- (a) tretje države: Andora, Sveti sedež (Vatikanska mestna država), Lihtenštajn in Združene države Amerike;
- (b) ozemlja držav članic EU, ki niso del carinskega območja Skupnosti: Ferski otoki, Grenlandija, Heligoland, Ceuta, Melilla, občini Livigno in Campione d'Italia in območja Republike Ciper, v katerih vlada Republike Ciper ne izvaja učinkovitega nadzora;
- (c) evropska ozemlja, za zunanje odnose katerih je odgovorna država članica, vendar niso del carinskega območja Skupnosti: Gibraltar;
- (d) na destinacije iz odstavka 1 člena 33, odstavka 1 člena 41 in odstavka 1 člena 42 Uredbe Komisije (ES) št. 612/2009 (UL L 186, 17.7.2009, str. 1).

L04: Albanija, Bosna in Hercegovina, Srbija, Kosovo (*), Črna gora in nekdanja jugoslovanska republika Makedonija.

L40: Vsi namembni kraji razen:

- (a) tretje države: L04, Andora, Islandija, Lihtenštajn, Norveška, Švica, Sveti sedež (Vatikanska mestna država), Združene države Amerike, Hrvaška, Turčija, Avstralija, Kanada, Nova Zelandija in Južna Afrika;
- (b) ozemlja držav članic EU, ki niso del carinskega območja Skupnosti: Ferski otoki, Grenlandija, Heligoland, Ceuta, Melilla, občini Livigno in Campione d'Italia in območja Republike Ciper, v katerih vlada Republike Ciper ne izvaja učinkovitega nadzora;
- (c) evropska ozemlja, za zunanje odnose katerih je odgovorna država članica, vendar niso del carinskega območja Skupnosti: Gibraltar;
- (d) na destinacije iz odstavka 1 člena 33, odstavka 1 člena 41 in odstavka 1 člena 42 Uredbe Komisije (ES) št. 612/2009 (UL L 186, 17.7.2009, str. 1).

(*) V skladu z resolucijo Varnostnega sveta ZN št. 1244 z dne 10. junija 1999.

UREDBA KOMISIJE (EU) št. 433/2010**z dne 20. maja 2010****o nedodelitvi izvoznega nadomestila za maslo v okviru stalnega razpisa iz Uredbe (ES) št. 619/2008**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode („Uredba o enotni SUT“) ⁽¹⁾ ter zlasti člena 164(2) v povezavi s členom 4 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba Komisije (ES) št. 619/2008 z dne 27. junija 2008 o odprtju stalnega razpisa za izvozna nadomestila za nekatere mlečne proizvode ⁽²⁾ določa postopek stalnega razpisa.

(2) V skladu s členom 6 Uredbe Komisije (ES) št. 1454/2007 z dne 10. decembra 2007 o določitvi skupnih pravil za uvedbo razpisnega postopka za določitev izvoznih nado-

mestil za nekatere kmetijske proizvode ⁽³⁾ in po pregledu predloženih ponudb je primerno, da se za razpisno obdobje, ki se zaključí 18. maja 2010, ne dodeli nobeno nadomestilo.

(3) Upravljalni odbor za skupno ureditev kmetijskih trgov ni dal svojega mnenja v roku, ki ga je določil njegov predsednik –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

V okviru stalnega razpisa, odprtega z Uredbo (ES) št. 619/2008 za razpisno obdobje, ki se zaključí 18. maja 2010, se ne dodeli nobeno izvozno nadomestilo za proizvode in namembne kraje iz člena 1(a) in (b) ter člena 2 navedene uredbe.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 21. maja 2010.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 20. maja 2010

Za Komisijo
V imene predsednika
Jean-Luc DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 299, 16.11.2007, str. 1.

⁽²⁾ UL L 168, 28.6.2008, str. 20.

⁽³⁾ UL L 325, 11.12.2007, str. 69.

UREDBA KOMISIJE (EU) št. 434/2010**z dne 20. maja 2010****o nedodelitvi nadomestila za posneto mleko v prahu v okviru stalnega razpisa iz Uredbe (ES) št. 619/2008**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode („Uredba o enotni SUT“) ⁽¹⁾ ter zlasti člena 164(2) v povezavi s členom 4 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Komisije (ES) št. 619/2008 z dne 27. junija 2008 o odprtju stalnega razpisa za izvozna nadomestila za nekatere mlečne proizvode ⁽²⁾ določa postopek stalnega razpisa.
- (2) V skladu s členom 6 Uredbe Komisije (ES) št. 1454/2007 z dne 10. decembra 2007 o določitvi skupnih pravil za uvedbo razpisnega postopka za določitev izvoznih nado-

mestil za nekatere kmetijske proizvode ⁽³⁾ in po pregledu predloženih ponudb je primerno, da se za razpisno obdobje, ki se zaključi 18. maja 2010, ne dodeli nobeno nadomestilo.

- (3) Upravljalni odbor za skupno ureditev kmetijskih trgov ni dal svojega mnenja v roku, ki ga je določil njegov predsednik –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

V okviru stalnega razpisa, odprtega z Uredbo (ES) št. 619/2008 za razpisno obdobje, ki se zaključi 18. maja 2010, se za proizvod iz člena 1(c) in namembne kraje iz člena 2 navedene uredbe ne dodeli nobeno nadomestilo.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 21. maja 2010.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 20. maja 2010

Za Komisijo
V imene predsednika
Jean-Luc DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 299, 16.11.2007, str. 1.

⁽²⁾ UL L 168, 28.6.2008, str. 20.

⁽³⁾ UL L 325, 11.12.2007, str. 69.

UREDBA KOMISIJE (EU) št. 435/2010

z dne 20. maja 2010

o določitvi stopenj nadomestil za mleko in mlečne proizvode, izvožene kot blago, ki ni zajeto v Prilogi I k Pogodbi

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode („Uredba o enotni SUT“) ⁽¹⁾ in zlasti člena 164(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Člen 162(1)b Uredbe (ES) št. 1234/2007 določa, da se razlika med cenami v mednarodni trgovini za proizvode iz člena 1(1)(p) in navedene v delu XVI Priloge I k navedeni uredbi ter cenami v Uniji lahko krije z izvoznim nadomestilom, kadar se to blago izvozi kot blago, navedeno v delu IV Priloge XX k navedeni uredbi.

(2) V Uredbi Komisije (ES) št. 1043/2005 z dne 30. junija 2005 o izvajanju Uredbe Sveta (ES) št. 3448/93 glede sistema dodeljevanja izvoznih nadomestil za nekatere kmetijske proizvode, izvožene kot blago, ki ni zajeto v Prilogi I k Pogodbi, in meril za določanje zneskov takšnih nadomestil ⁽²⁾ so opredeljeni proizvodi, za katere je treba določiti stopnjo nadomestila, ki se uporablja, kadar se ti proizvodi izvozijo kot blago, navedeno v delu IV Priloge XX k Uredbi (ES) št. 1234/2007.

(3) V skladu s pododstavkom (a) odstavka 2 člena 14 Uredbe (ES) št. 1043/2005 se stopnja nadomestila za 100 kg za vsakega od zadevnih osnovnih proizvodov določi za enako obdobje, kot velja za določanje nadomestil za izvoz teh proizvodov v nepredelanem stanju.

(4) Člen 162(2) Uredbe (ES) št. 1234/2007 določa, da izvozno nadomestilo za proizvod, vsebovan v blagu, ne sme presežati nadomestila, ki se uporablja za navedeni proizvod, kadar se izvozi brez nadaljnje predelave.

(5) Pri nekaterih mlečnih proizvodih, izvoženih kot blago, ki ni zajeto v Prilogi I k Pogodbi, obstaja nevarnost, da bi bile v primeru vnaprejšnje določitve visokih stopenj nadomestila lahko ogrožene zaveze, sprejete v zvezi s temi nadomestili. Da bi se izognili tej nevarnosti, je treba sprejeti ustrezne previdnostne ukrepe, ne da bi pri tem ovirali sklepanje dolgoročnih pogodb. Določanje posebnih stopenj nadomestil za vnaprejšnje določanje nadomestil za navedene proizvode mora omogočiti izpolnitev navedenih dveh ciljev.

(6) Člen 15(2) Uredbe (ES) št. 1043/2005 določa, da se pri določanju stopnje nadomestila za osnovne proizvode, navedene v Prilogi I k Uredbi (ES) št. 1043/2005, ali enakovredne proizvode po potrebi upoštevajo podpore ali drugi ukrepi z enakim učinkom, ki se uporabljajo v vseh državah članicah v skladu z uredbo o skupni ureditvi kmetijskih trgov.

(7) Člen 100(1) Uredbe (ES) št. 1234/2007 določa plačilo pomoči za posneto mleko, pridelano v Uniji in predelano v kazein, če takšno mleko in iz njega proizveden kazein izpolnjujeta določene pogoje.

(8) Upravljalni odbor za skupno ureditev kmetijskih trgov ni dal svojega mnenja v roku, ki ga je določil njegov predsednik –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Stopnje nadomestil za osnovne proizvode, navedene v Prilogi I k Uredbi (ES) št. 1043/2005 in delu XVI Priloge I k Uredbi (ES) št. 1234/2007, izvožene kot blago, navedeno v delu IV Priloge XX k Uredbi (ES) št. 1234/2007, se določijo v skladu s Prilogo k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 21. maja 2010.

⁽¹⁾ UL L 299, 16.11.2007, str. 1.

⁽²⁾ UL L 172, 5.7.2005, str. 24.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 20. maja 2010

*Za Komisijo
V imenu predsednika*

Heinz ZOUREK

Generalni direktor za podjetništvo in industrijo

PRILOGA

Stopnje nadomestil od 21. maja 2010 za nekatere mlečne izdelke, izvožene kot blago, ki ni zajeto v Prilogi I k Pogodbi ⁽¹⁾

(EUR/100 kg)

Oznaka KN	Opis	Stopnja nadomestila	
		Pri vnaprejšnji določitvi nadomestil	Drugo
ex 0402 10 19	Mleko v prahu, granulah ali drugih trdnih oblikah, ki ne vsebuje dodatnega sladkorja ali drugih sladil, z vsebnostjo maščobe do vključno 1,5 mas. % (PG 2):		
	(a) za izvoz blaga iz oznake KN 3501	—	—
	(b) za izvoz drugega blaga	0,00	0,00
ex 0402 21 19	Mleko v prahu, granulah ali drugih trdnih oblikah, ki ne vsebuje dodatnega sladkorja ali drugih sladil, z vsebnostjo maščobe 26 mas. % (PG 3)	0,00	0,00
ex 0405 10	Maslo, z vsebnostjo maščob 82 mas. % (PG 6):		
	(a) za izvoz blaga iz oznake KN 2106 90 98, ki vsebuje 40 mas. % ali več mlečne maščobe	0,00	0,00
	(b) za izvoz drugega blaga	0,00	0,00

⁽¹⁾ Stopnje, določene v tej prilogi, se ne uporabljajo za izvoz:

- (a) v tretje države: Andora, Sveti sedež (Vatikanska mestna država), Lihtenštajn, Združene države Amerike ter za blago iz preglednic I in II Protokola 2 k Sporazumu med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo z dne 22. julija 1972, izvoženo v Švicarsko konfederacijo;
- (b) na ozemlje držav članic EU, ki niso del carinskega območja Skupnosti: Ceuta, Melilla, občini Livigno in Campione d'Italia, otok Helgoland, Grenlandija, Ferski otoki in območja Republike Ciper, v katerih vlada Republike Ciper ne izvaja učinkovitega nadzora;
- (c) na Evropska ozemlja, za zunanje odnose katerih je odgovorna država članica in niso del carinskega območja Skupnosti: Gibraltar;
- (d) na destinacije iz odstavka 1 člena 33, odstavka 1 člena 41 in odstavka 1 člena 42 Uredbe Komisije (ES) št. 612/2009 (UL L 186, 17.7.2009, str. 1).

UREDBA KOMISIJE (EU) št. 436/2010**z dne 20. maja 2010****o določitvi reprezentativnih cen v sektorjih perutninskega mesa in jajc ter za jajčni albumin in o spremembi Uredbe (ES) št. 1484/95**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode (Uredba o enotni SUT) ⁽¹⁾ in zlasti člena 143 Uredbe,ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 614/2009 z dne 7. julija 2009 o skupnem sistemu trgovine za ovalbumin in lakalbumin ⁽²⁾ ter zlasti člena 3(4) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Komisije (ES) št. 1484/95 ⁽³⁾ navaja podrobna pravila za izvajanje sistema dodatnih uvoznih dajatev in določa reprezentativne cene v sektorjih perutninskega mesa in jajc ter za jajčni albumin.
- (2) Iz rednega spremljanja podatkov, ki so podlaga za določanje reprezentativnih cen za proizvode v sektorjih perutninskega mesa in jajc ter za jajčni albumin, sledi, da

je treba spremeniti reprezentativne cene za uvoz nekaterih proizvodov ob upoštevanju sprememb cen glede na poreklo. Zato je treba objaviti reprezentativne cene.

- (3) Glede na razmere na trgu je treba to spremembo čim prej izvesti.
- (4) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za skupno ureditev kmetijskih trgov –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Priloga I k Uredbi (ES) št. 1484/95 se nadomesti s Prilogo k tej uredbi.

Člen 2Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 20. maja 2010

Za Komisijo
V imene predsednika
Jean-Luc DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 299, 16.11.2007, str. 1.

⁽²⁾ UL L 181, 14.7.2009, str. 8.

⁽³⁾ UL L 145, 29.6.1995, str. 47.

PRILOGA

k Uredbi Komisije z dne 20. maja 2010 o določitvi reprezentativnih cen v sektorjih perutninskega mesa in jajc ter za jajčni albumin in o spremembi Uredbe (ES) št. 1484/95

„PRILOGA I

Tarifna oznaka KN	Poimenovanje proizvodov	Reprezentativna cena (v EUR/100 kg)	Varščina iz člena 3(3) (v EUR/100 kg)	Poreklo ⁽¹⁾
0207 12 10	Piščančji trupi, znani kot 70 % piščanci, zamrznjeni	121,5	0	AR
		122,5	0	TH
0207 12 90	Piščančji trupi, znani kot 65 % piščanci, zamrznjeni	124,5	0	BR
		116,3	1	AR
0207 14 10	Kosi kokoši in petelinov vrste Gallus domesticus brez kosti, zamrznjeni	206,8	28	BR
		218,9	24	AR
		294,2	2	CL
0207 14 60	Noge piščancev, zamrznjene	102,7	12	BR
0207 25 10	Puranji trupi, znani kot 80 % purani, zamrznjeni	146,0	4	BR
0207 27 10	Kosi purana brez kosti, zamrznjeni	242,1	16	BR
		293,9	1	CL
0408 11 80	Rumenjaki	327,8	0	AR
0408 91 80	Jajca brez lupine, sušena	343,8	0	AR
1602 32 11	Pripravki iz surovih kokoši in petelinov vrste Gallus domesticus	283,0	1	BR
		311,4	0	TH
3502 11 90	Jajčni albumin, posušen	561,5	0	AR

⁽¹⁾ Po nomenklaturi držav, določeni v Uredbi Komisije (ES) št. 1833/2006 (UL L 354, 14.12.2006, str. 19). Oznaka „ZZ“ predstavlja „drugo poreklo“.

SKLEPI

SKLEP SVETA

z dne 19. januarja 2010

o obstoju čezmernega primanjkljaja v Avstriji

(2010/282/EU)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

dodatne določbe glede izvajanja postopka v zvezi s čezmernim primanjkljajem. Uredba Sveta (ES) št. 479/2009 ⁽²⁾ določa podrobna pravila in opredelitve za uporabo določb navedenega protokola.

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 126(6) v povezavi s členom 126(13) in členom 136 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju pripomb, ki jih je predložila Avstrija,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) V skladu s členom 126(1) Pogodbe o delovanju Evropske unije se države članice izogibajo čezmernemu javnofinančnemu primanjkljaju.

(2) Pakt za stabilnost in rast temelji na cilju zdravih javnih financ kot sredstvu za izboljšanje pogojev za stabilnost cen in za močno trajnostno rast, ki pospešuje ustvarjanje delovnih mest.

(3) Postopek v zvezi s čezmernim primanjkljajem iz člena 126 Pogodbe o delovanju Evropske unije, kakor je pojasnjen v Uredbi Sveta (ES) št. 1467/97 z dne 7. julija 1997 o pospešitvi in razjasnitvi izvajanja postopka v zvezi s čezmernim primanjkljajem ⁽¹⁾ (ki je del Pakta za stabilnost in rast), določa, da se sprejme sklep o obstoju čezmernega primanjkljaja. Uredba (ES) št. 1467/97 uvaja tudi določbe o izvajanju člena 104 Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti, ki je postal člen 126 Pogodbe o delovanju Evropske unije. Protokol o postopku v zvezi s čezmernim primanjkljajem, ki je priloga k Pogodbi o delovanju Evropske unije, vsebuje

(4) Leta 2005 je bil Pakt za stabilnost in rast prenovljen, da bi se okrepili njegova učinkovitost in gospodarski temelji ter ohranila dolgoročna vzdržnost javnih financ. Cilj prenove pakta je bil zagotoviti, da se v vseh fazah postopka v zvezi s čezmernim primanjkljajem v celoti upošteva predvsem gospodarsko in proračunsko ozadje. Na ta način Pakt za stabilnost in rast zagotavlja okvir, ki podpira politike vlad za hitro ponovno vzpostavitev trdnih proračunskih stanj, pri tem pa upošteva gospodarske razmere.

(5) V skladu s členom 104(5) Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti, ki je postal člen 126(5) Pogodbe o delovanju Evropske unije, mora Komisija Svetu predložiti mnenje, če meni, da v državi članici obstaja čezmerni primanjkljaj ali tveganje zanj. Komisija je na podlagi svojega poročila v skladu s členom členu 104(3) Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti, ki je postal člen 126(3) Pogodbe o delovanju Evropske unije, ter ob upoštevanju mnenja Ekonomsko-finančnega odbora v skladu s členom 104(4) Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti, ki je postal člen 126(4) Pogodbe o delovanju Evropske unije, ugotovila, da v Avstriji obstaja čezmerni primanjkljaj. Komisija je zato 11. novembra 2009 Svetu predložila zadevno mnenje v zvezi z Avstrijo ⁽³⁾.

(6) V skladu s členom 126(6) Pogodbe o delovanju Evropske unije Svet upošteva morebitne pripombe, ki jih želi predložiti zadevna država članica, preden po opravljeni celoviti oceni odloči, ali čezmerni primanjkljaj obstaja. V primeru Avstrije ta celovita ocena vodi do zaključkov, ki so izpostavljeni v tem sklepu.

⁽²⁾ UL L 145, 10.6.2009, str. 1.

⁽³⁾ Vsi dokumenti za Avstrijo, povezani s postopkom v zvezi s čezmernim primanjkljajem, so na voljo na spletni strani: http://ec.europa.eu/economy_finance/netstartsearch/pdfsearch/pdf.cfm?mode=_m2

⁽¹⁾ UL L 209, 2.8.1997, str. 6.

(7) Po podatkih, ki so jih avstrijski organi sporočili oktobra 2009, bo javnofinančni primanjkljaj Avstrije v letu 2009 predvidoma dosegel 3,9 % BDP in tako ostal znatno nad referenčno vrednostjo 3 % BDP. Na podlagi napovedi služb Komisije iz jeseni 2009 velja predvideni presežek nad referenčno vrednostjo za izjemnega v smislu Pogodbe in Pakta za stabilnost in rast. Zlasti je to presežanje posledica resnega upada gospodarske rasti v smislu Pogodbe ter Pakta za stabilnost in rast. Po napovedih služb Komisije iz jeseni 2009 naj bi se realni BDP v Avstriji leta 2009 močno zmanjšal, in sicer za 3,7 %. Recesija odraža strm padec zasebnih naložb in zunanje trgovine v izvozno usmerjenem predelovalnem sektorju, kar je posledica finančne krize in svetovnega upada gospodarske rasti in predvsem precej manjše možnosti za rast pri glavnih trgovinskih partnericah (države euro-območja, Srednja in Vzhodna Evropa). Poleg tega ni mogoče reči, da je predvideno preseganje referenčne vrednosti začasno. V skladu z napovedjo služb Komisije iz jeseni 2009, ki upošteva fiskalne ukrepe, sprejete v tekočem letu, se bo ob predpostavki nespremenjenih politik primanjkljaj povečal na 5,5 % BDP v letu 2010 in 5,3 % BDP v letu 2011. Merilo glede primanjkljaja, določeno v Pogodbi, ni izpolnjeno.

(8) Po podatkih, ki so jih avstrijski organi sporočili oktobra 2009, je bruto javni dolg od leta 2008 nad referenčno vrednostjo 60 % BDP in naj bi v letu 2009 znašal 68,2 % BDP. Po napovedi služb Komisije iz jeseni 2009 naj bi se delež dolga v letu 2010 še povečal na 73,9 % v letu 2010 in 77 % BDP v letu 2011. Za delež dolga ne more veljati, da se zadosti znižuje in dovolj hitro približuje referenčni vrednosti v smislu Pogodbe ter Pakta za

stabilnost in rast. Merilo glede dolga, določeno v Pogodbi, ni izpolnjeno.

(9) V skladu s členom 2(4) Uredbe (ES) št. 1467/97 se „pomembni dejavniki“ v fazah, ki vodijo do sklepa Sveta o obstoju čezmernega primanjkljaja v skladu s členom 126(6) Pogodbe o delovanju Evropske unije, lahko upoštevajo le, če je v celoti izpolnjen dvojni pogoj – da primanjkljaj ostaja blizu referenčne vrednosti in da je referenčna vrednost presežena začasno. V primeru Avstrije dvojni pogoj ni izpolnjen. Zato v fazah, ki vodijo do tega sklepa, pomembni dejavniki niso upoštevani –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Iz celovite ocene sledi, da v Avstriji obstaja čezmerni primanjkljaj.

Člen 2

Ta sklep je naslovljen na Republiko Avstrijo.

V Bruslju, 19. januarja 2010

Za Svet
Predsednica
E. SALGADO

SKLEP SVETA
z dne 19. januarja 2010
o obstoju čezmernega primanjkljaja v Belgiji
(2010/283/EU)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 126(6) v povezavi s členom 126(13) in člena 136 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju pripomb, ki jih je predložila Belgija,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V skladu s členom 126(1) Pogodbe o delovanju Evropske unije se države članice izogibajo čezmernemu javnofinančnemu primanjkljaju.
- (2) Pakt za stabilnost in rast temelji na cilju zdravih javnih financ kot sredstvu za izboljšanje pogojev za stabilnost cen in za močno trajnostno rast, ki prispeva k ustvarjanju delovnih mest.
- (3) Postopek v zvezi s čezmernim primanjkljajem iz člena 126 Pogodbe o delovanju Evropske unije, kakor je pojasnjen v Uredbi Sveta (ES) št. 1467/97 z dne 7. julija 1997 o pospešitvi in razjasnitvi izvajanja postopka v zvezi s čezmernim primanjkljajem ⁽¹⁾ (ki je del Pakta za stabilnost in rast), določa, da se sprejme sklep o obstoju čezmernega primanjkljaja. Uredba (ES) št. 1467/97 uvaža tudi določbe o izvajanju člena 104 Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti, ki je postal člen 126 Pogodbe o delovanju Evropske unije. Protokol o postopku v zvezi s čezmernim primanjkljajem, ki je priloga k Pogodbi o delovanju Evropske unije, vsebuje dodatne določbe glede izvajanja postopka v zvezi s čezmernim primanjkljajem. Uredba Sveta (ES) št. 479/2009 ⁽²⁾ določa podrobna pravila in opredelitve za uporabo določb navedenega protokola.
- (4) Leta 2005 je bil Pakt za stabilnost in rast prenovljen, da bi se okrepili njegova učinkovitost in gospodarski temelji ter ohranila dolgoročna vzdržnost javnih financ. Cilj

prenove pakta je bil zagotoviti, da se v vseh fazah postopka v zvezi s čezmernim primanjkljajem v celoti upošteva predvsem gospodarsko in proračunsko ozadje. Na ta način Pakt za stabilnost in rast zagotavlja okvir, ki podpira politike vlad za hitro ponovno vzpostavitev trdnih proračunskih stanj, pri tem pa upošteva gospodarske razmere.

- (5) V skladu s členom 104(5) Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti, ki je postal člen 126(5) Pogodbe o delovanju Evropske unije, mora Komisija Svetu predložiti mnenje, če meni, da v državi članici obstaja čezmerni primanjkljaj ali tveganje zanj. Komisija je na podlagi svojega poročila v skladu s členom 104(3) Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti, ki je postal člen 126(3) Pogodbe o delovanju Evropske unije, ter ob upoštevanju mnenja Ekonomsko-finančnega odbora v skladu s členom 104(4) Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti, ki je postal člen 126(4) Pogodbe o delovanju Evropske unije, ugotovila, da v Belgiji obstaja čezmerni primanjkljaj. Komisija je zato 11. novembra 2009 Svetu predložila zadevno mnenje v zvezi z Belgijo ⁽³⁾.
- (6) V skladu s členom 126(6) Pogodbe o delovanju Evropske unije Svet upošteva morebitne pripombe, ki jih želi predložiti zadevna država članica, preden po opravljeni celoviti oceni odloči, ali čezmerni primanjkljaj obstaja. V primeru Belgije ta celovita ocena vodi do zaključkov, ki so izpostavljeni v tem sklepu.
- (7) Po podatkih, ki so jih belgijski organi sporočili oktobra 2009, bo javnofinančni primanjkljaj Belgije v letu 2009 predvidoma dosegel 5,9 % BDP in tako znatno presegel referenčno vrednost, ki znaša 3 % BDP. Predvideno preseganje referenčne vrednosti lahko velja za izjemno v smislu Pogodbe ter Pakta za stabilnost in rast. Zlasti je to preseganje med drugim posledica resnega upada gospodarske rasti v smislu Pogodbe ter Pakta za stabilnost in rast. Napoved služb Komisije iz jeseni 2009 predvideva, da se bo BDP Belgije v letu 2009 zmanjšal za 2,9 %, leta 2010 pa se bo povečal za 0,6 %. Poleg tega, prav tako na podlagi napovedi služb Komisije iz jeseni 2009, ni mogoče reči, da je načrtovano preseganje referenčne vrednosti začasno, saj se bo po pričakovanjih primanjkljaj v letih 2010 in 2011, ob upoštevanju že dovolj opredeljenih ukrepov za konsolidacijo, ustalil na ravni 5,8 %. Merilo glede primanjkljaja, določeno v Pogodbi, ni izpolnjeno.

⁽¹⁾ UL L 209, 2.8.1997, str. 6.

⁽²⁾ UL L 145, 10.6.2009, str. 1.

⁽³⁾ Vsi dokumenti za Belgijo, povezani s postopkom v zvezi s čezmernim primanjkljajem, so na voljo na spletni strani: http://ec.europa.eu/economy_finance/netstartsearch/pdfsearch/pdf.cfm?mode=_m2

(8) Bruto javnofinančni dolg se je stalno zmanjševal s 134 % BDP v letu 1993 na 84 % BDP v letu 2007. V letu 2008 je zaradi operacij za stabilizacijo finančnega sektorja prišlo do povečanja dolga v razmerju do BDP na skoraj 90 %. Od takrat razmerje močno presega referenčno vrednost 60 %. Po podatkih, ki so jih belgijski organi sporočili oktobra 2009, bo splošni bruto javni dolg v letu 2009 predvidoma znašal 97,6 % BDP. Napoved služb Komisije iz jeseni 2009 predvideva, da se bo delež dolga povečal na približno 97 % v letu 2009, 101 % v letu 2010 in 104 % v letu 2011. Za delež dolga ne more veljati, da se zadosti znižuje in dovolj hitro približuje referenčni vrednosti v smislu Pogodbe ter Pakta za stabilnost in rast. Merilo glede dolga, določeno v Pogodbi, ni izpolnjeno.

(9) V skladu s členom 2(4) Uredbe (ES) št. 1467/97 se „pomembni dejavniki“ v fazah, ki vodijo do sklepa Sveta o obstoju čezmernega primanjkljaja v skladu s členom 126(6) Pogodbe o delovanju Evropske unije, lahko upoštevajo le, če je v celoti izpolnjen dvojni pogoj – da primanjkljaj ostaja blizu referenčne vrednosti in da je referenčna vrednost presežena začasno. V primeru Belgije dvojni pogoj ni izpolnjen. Zato v fazah,

ki vodijo do tega sklepa, pomembni dejavniki niso upoštevani –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Iz celovite ocene sledi, da v Belgiji obstaja čezmerni primanjkljaj.

Člen 2

Ta sklep je naslovljen na Kraljevino Belgijo.

V Bruslju, 19. januarja 2010

Za Svet
Predsednica
E. SALGADO

SKLEP SVETA
z dne 19. januarja 2010
o obstoju čezmernega primanjkljaja v Češki republiki
(2010/284/EU)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 126(7) v povezavi s členom 126(13) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju pripomb, ki jih je predložila Češka,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V skladu s členom 126(1) Pogodbe o delovanju Evropske unije se države članice izogibajo čezmernemu javnofinančnemu primanjkljaju.
- (2) Pakt za stabilnost in rast temelji na cilju zdravih javnih financ kot sredstvu za izboljšanje pogojev za stabilnost cen in za močno trajnostno rast, ki pospešuje ustvarjanje delovnih mest.
- (3) Postopek v zvezi s čezmernim primanjkljajem iz člena 126 Pogodbe o delovanju Evropske unije, kakor je pojasnjen v Uredbi Sveta (ES) št. 1467/97 z dne 7. julija 1997 o pospešitvi in razjasnitvi izvajanja postopka v zvezi s čezmernim primanjkljajem ⁽¹⁾ (ki je del Pakta za stabilnost in rast), določa, da se sprejme sklep o obstoju čezmernega primanjkljaja. Uredba (ES) št. 1467/97 uvaža tudi določbe o izvajanju člena 104 Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti, ki je postal člen 126 Pogodbe o delovanju Evropske unije. Protokol o postopku v zvezi s čezmernim primanjkljajem, ki je priloga k Pogodbi o delovanju Evropske unije, vsebuje dodatne določbe glede izvajanja postopka v zvezi s čezmernim primanjkljajem. Uredba Sveta (ES) št. 479/2009 ⁽²⁾ določa podrobna pravila in opredelitve za uporabo določb navedenega protokola.
- (4) Leta 2005 je bil Pakt za stabilnost in rast prenovljen, da bi se okrepili njegova učinkovitost in gospodarski temelji ter ohranila dolgoročna vzdržnost javnih financ. Cilj prenove pakta je bil zagotoviti, da se v vseh fazah

postopka v zvezi s čezmernim primanjkljajem v celoti upošteva predvsem gospodarsko in proračunsko ozadje. Na ta način Pakt za stabilnost in rast zagotavlja okvir, ki podpira politike vlad za hitro ponovno vzpostavitev trdnih proračunskih stanj, pri tem pa upošteva gospodarske razmere.

- (5) V skladu s členom 104(5) Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti, ki je postal člen 126(5) Pogodbe o delovanju Evropske unije, mora Komisija Svetu predložiti mnenje, če meni, da v državi članici obstaja čezmerni primanjkljaj ali tveganje zanj. Komisija je na podlagi svojega poročila v skladu s členom 104(3) Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti, ki je postal člen 126(3) Pogodbe o delovanju Evropske unije, ter ob upoštevanju mnenja Ekonomsko-finančnega odbora, v skladu s členom 104(4) Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti, ki je postal člen 126(4) Pogodbe o delovanju Evropske unije, ugotovila, da na Češkem obstaja čezmerni primanjkljaj. Komisija je zato 11. novembra 2009 ⁽³⁾ Svetu predložila zadevno mnenje v zvezi s Češko.
- (6) V skladu s členom 126(6) Pogodbe o delovanju Evropske unije Svet upošteva morebitne pripombe, ki jih želi predložiti zadevna država članica, preden po opravljeni celoviti oceni odloči, ali čezmerni primanjkljaj obstaja. V primeru Češke ta celovita ocena vodi do zaključkov, ki so izpostavljeni v tem sklepu.
- (7) Po podatkih, ki so jih češki organi sporočili oktobra 2009, bo javnofinančni primanjkljaj Češke republike v letu 2009 predvidoma dosegel 6,6 % BDP in bo tako znatno nad referenčno vrednostjo 3 % BDP. Na podlagi napovedi služb Komisije iz jeseni 2009 velja predvideni presežek nad referenčno vrednostjo za izjemnega v smislu Pogodbe in Pakta za stabilnost in rast. Zlasti je to preseganje med drugim posledica resnega gospodarskega upada v smislu Pogodbe ter Pakta za stabilnost in rast. Napoved služb Komisije iz jeseni 2009 predvideva, da se bo v letu 2009 realni BDP zmanjšal za 4,8 % za razliko od pozitivne rasti 2,5 % v letu 2008, kar v veliki meri kaže na vpliv svetovne gospodarske krize. Čeprav se je nominalni primanjkljaj začel povečevati šele v letu 2008, se je strukturni saldo začel slabšati že v času ugodnih gospodarskih razmer. Poleg tega ni mogoče reči, da je predvideno preseganje referenčne vrednosti

⁽¹⁾ UL L 209, 2.8.1997, str. 6.

⁽²⁾ UL L 145, 10.6.2009, str. 1.

⁽³⁾ Vsi dokumenti za Češko, povezani s postopkom v zvezi s čezmernim primanjkljajem, so na voljo na spletni strani: http://ec.europa.eu/economy_finance/netstartsearch/pdfsearch/pdf.cfm?mode=_m2

začasno, saj napoved služb Komisije iz jeseni 2009 predvideva, da bo javnofinančni primanjkljaj dosegel 5,5 % BDP v letu 2010 in 5,7 % BDP v letu 2011, ob predpostavki, da se politika ne bo spreminjala. V napovedi se upošteva učinek protikriznih ukrepov, ki se bodo uporabljali tudi v letu 2010 (dva ukrepa v višini približno 0,7 % BDP sta stalna), ter paket za fiskalno konsolidacijo za leto 2010, ki so ga češki organi sprejeli oktobra 2009. Merilo glede primanjkljaja, določeno v Pogodbi, ni izpolnjeno.

- (8) Po podatkih, ki so jih češki organi sporočili oktobra 2009, bruto javni dolg ostaja precej pod referenčno vrednostjo, ki znaša 60 % BDP, in pričakuje se, da bo leta 2009 dosegel vrednost 35,5 % BDP. V skladu z napovedjo služb Komisije iz jeseni 2009 naj bi se delež dolga hitro povečal in v letu 2011 dosegel 44 % BDP, ob predpostavki, da se politika ne bo spreminjala.
- (9) V skladu s členom 2(4) Uredbe (ES) št. 1467/97 se „pomembni dejavniki“ v fazah, ki vodijo do sklepa Sveta o obstoju čezmernega primanjkljaja v skladu s členom 126(6) Pogodbe o delovanju Evropske unije, lahko upoštevajo le, če je v celoti izpolnjen dvojni pogoj – da primanjkljaj ostaja blizu referenčne vrednosti

in da je referenčna vrednost presežena začasno. V primeru Češke ta dvojni pogoj ni izpolnjen. Zato v fazah, ki vodijo do tega sklepa, pomembni dejavniki niso upoštevani –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Iz celovite ocene sledi, da na Češkem obstaja čezmerni primanjkljaj.

Člen 2

Ta sklep je naslovljen na Češko republiko.

V Bruslju, 19. januarja 2010

Za Svet
Predsednica
E. SALGADO

SKLEP SVETA
z dne 19. januarja 2010
o obstoju čezmernega primanjkljaja v Nemčiji
(2010/285/EU)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 126(6) v povezavi s členom 126(13) in člena 136 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju pripomb, ki jih je predložila Nemčija,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V skladu s členom 126(1) Pogodbe o delovanju Evropske unije se države članice izogibajo čezmernemu javnofinančnemu primanjkljaju.
- (2) Pakt za stabilnost in rast temelji na cilju zdravih javnih financ kot sredstvu za izboljšanje pogojev za stabilnost cen in za močno trajnostno rast, ki prispeva k ustvarjanju delovnih mest.
- (3) Postopek v zvezi s čezmernim primanjkljajem iz člena 126 Pogodbe o delovanju Evropske unije, kakor je pojasnjen v Uredbi Sveta (ES) št. 1467/97 z dne 7. julija 1997 o pospešitvi in razjasnitvi izvajanja postopka v zvezi s čezmernim primanjkljajem ⁽¹⁾ (ki je del Pakta za stabilnost in rast), določa, da se sprejme sklep o obstoju čezmernega primanjkljaja. Uredba (ES) št. 1467/97 uvaja tudi določbe o izvajanju člena 104 Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti, ki je postal člen 126 Pogodbe o delovanju Evropske unije. Protokol o postopku v zvezi s čezmernim primanjkljajem, ki je priloga k Pogodbi o delovanju Evropske unije, vsebuje dodatne določbe glede izvajanja postopka v zvezi s čezmernim primanjkljajem. Uredba Sveta (ES) št. 479/2009 ⁽²⁾ določa podrobna pravila in opredelitve za uporabo določb navedenega protokola.
- (4) Leta 2005 je bil Pakt za stabilnost in rast prenovljen, da bi se okrepili njegova učinkovitost in gospodarski temelji ter ohranila dolgoročna vzdržnost javnih financ. Cilj prenove pakta je bil zagotoviti, da se v vseh fazah

postopka v zvezi s čezmernim primanjkljajem v celoti upošteva predvsem gospodarsko in proračunsko ozadje. Na ta način Pakt za stabilnost in rast zagotavlja okvir, ki podpira politike vlad za hitro ponovno vzpostavitev trdnih proračunskih stanj, pri tem pa upošteva gospodarske razmere.

- (5) V skladu s členom 104(5) Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti, ki je postal člen 126(5) Pogodbe o delovanju Evropske unije, mora Komisija Svetu predložiti mnenje, če meni, da v državi članici obstaja čezmerni primanjkljaj ali tveganje zanj. Komisija je na podlagi svojega poročila v skladu s členom 104(3) Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti, ki je postal člen 126(3) Pogodbe o delovanju Evropske unije, ter ob upoštevanju mnenja Ekonomsko-finančnega odbora v skladu s členom 104(4) Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti, ki je postal člen 126(4) Pogodbe o delovanju Evropske unije, ugotovila, da v Nemčiji obstaja čezmerni primanjkljaj. Komisija je zato 11. novembra 2009 Svetu predložila zadevno mnenje v zvezi z Nemčijo ⁽³⁾.
- (6) V skladu s členom 126(6) Pogodbe o delovanju Evropske unije Svet upošteva morebitne pripombe, ki jih želi predložiti zadevna država članica, preden po opravljeni celoviti oceni odloči, ali čezmerni primanjkljaj obstaja. V primeru Nemčije ta celovita ocena vodi do zaključkov, ki so izpostavljeni v tem sklepu.
- (7) Po podatkih, ki so jih nemški organi sporočili oktobra 2009, bo javnofinančni primanjkljaj Nemčije v letu 2009 predvidoma dosegel 3,7 % BDP in tako znatno presegel referenčno vrednost, ki znaša 3 % BDP. Predvideno preseganje referenčne vrednosti lahko velja za izjemno v smislu Pogodbe ter Pakta za stabilnost in rast. Po napovedih služb Komisije iz jeseni 2009 naj bi se realni BDP v Nemčiji leta 2009 močno zmanjšal, in sicer za 5 %. Poleg tega predvidenega preseganja referenčne vrednosti ni mogoče šteti za začasnega, saj naj bi se po napovedih služb Komisije iz jeseni 2009 ob upoštevanju ukrepov, sprejetih v tekočem letu z vplivom na proračun v letih 2010 in 2011, primanjkljaj leta 2010 dvignil na 5,0 % BDP in leta 2011 znova padel na 4,6 % ob predpostavki nespremenjene politike. Merilo glede primanjkljaja, določeno v Pogodbi, ni izpolnjeno.

⁽¹⁾ UL L 209, 2.8.1997, str. 6.

⁽²⁾ UL L 145, 10.6.2009, str. 1.

⁽³⁾ Vsi dokumenti za Nemčijo, povezani s postopkom v zvezi s čezmernim primanjkljajem, so na voljo na spletni strani: http://ec.europa.eu/economy_finance/netstartsearch/pdfsearch/pdf.cfm?mode=_m2

- (8) Po podatkih, ki so jih nemški organi sporočili oktobra 2009, naj bi bruto javni dolg (ki je od leta 2002 precej nad referenčno vrednostjo 60 % BDP) v letu 2009 znašal 74,2 % BDP. Po napovedi služb Komisije iz jeseni 2009 naj bi se delež dolga v letu 2009 dodatno povečal na 73,1 % BDP in leta 2011 dosegel 79,7 % BDP. Za delež dolga ne more veljati, da se zadosti znižuje in dovolj hitro približuje referenčni vrednosti v smislu Pogodbe ter Pakta za stabilnost in rast. Merilo glede dolga, določeno v Pogodbi, ni izpolnjeno.
- (9) V skladu s členom 2(4) Uredbe (ES) št. 1467/97 se „pomembni dejavniki“ v fazah, ki vodijo k sklepu Sveta o obstoju čezmernega primanjkljaja v skladu s členom 126(6) Pogodbe o delovanju Evropske unije, lahko upoštevajo le, če je v celoti izpolnjen dvojni pogoj, tj. da primanjkljaj ostaja blizu referenčne vrednosti in da je referenčna vrednost presežena začasno. V primeru Nemčije ta dvojni pogoj ni izpolnjen. Zato v fazah, ki vodijo do tega sklepa, pomembni dejavniki niso upoštevani –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Iz celovite ocene sledi, da v Nemčiji obstaja čezmerni primanjkljaj.

Člen 2

Ta sklep je naslovljen na Zvezno republiko Nemčijo.

V Bruslju, 19. januarja 2010

Za Svet
Predsednica
E. SALGADO

SKLEP SVETA
z dne 19. januarja 2010
o obstoju čezmernega primanjkljaja v Italiji
(2010/286/EU)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 126(6) v povezavi s členom 126(13) in člena 136 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju pripomb, ki jih je predložila Italija,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V skladu s členom 126(1) Pogodbe o delovanju Evropske unije se države članice izogibajo čezmernemu javnofinančnemu primanjkljaju.
- (2) Pakt za stabilnost in rast temelji na cilju zdravih javnih financ kot sredstvu za izboljšanje pogojev za stabilnost cen in za močno trajnostno rast, ki prispeva k ustvarjanju delovnih mest.
- (3) Postopek v zvezi s čezmernim primanjkljajem iz člena 126 Pogodbe o delovanju Evropske unije, kakor je pojasnjen v Uredbi Sveta (ES) št. 1467/97 z dne 7. julija 1997 o pospešitvi in razjasnitvi izvajanja postopka v zvezi s čezmernim primanjkljajem ⁽¹⁾ (ki je del Pakta za stabilnost in rast), določa da se sprejme sklep o obstoju čezmernega primanjkljaja. Uredba (ES) št. 1467/97 uvaža tudi določbe o izvajanju člena 104 Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti, ki je postal člen 126 Pogodbe o delovanju Evropske unije. Protokol o postopku v zvezi s čezmernim primanjkljajem, ki je priložila k Pogodbi o delovanju Evropske unije, vsebuje dodatne določbe glede izvajanja postopka v zvezi s čezmernim primanjkljajem. Uredba Sveta (ES) št. 479/2009 ⁽²⁾ določa podrobna pravila in opredelitve za uporabo določb navedenega protokola.
- (4) Leta 2005 je bil Pakt za stabilnost in rast prenovljen, da bi se okrepili njegova učinkovitost in gospodarski temelji ter ohranila dolgoročna vzdržnost javnih financ. Cilj prenove pakta je bil zagotoviti, da se v vseh fazah postopka v zvezi s čezmernim primanjkljajem v celoti

upoštevata predvsem gospodarsko in proračunsko ozadje. Na ta način Pakt za stabilnost in rast zagotavlja okvir, ki podpira politike vlad za hitro ponovno vzpostavitev trdnih proračunskih stanj, pri tem pa upošteva gospodarske razmere.

- (5) V skladu s členom 104(5) Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti, ki je postal člen 126(5) Pogodbe o delovanju Evropske unije, mora Komisija Svetu predložiti mnenje, če meni, da v državi članici obstaja čezmerni primanjkljaj ali tveganje zanj. Komisija je na podlagi svojega poročila v skladu s členom členu 104(3) Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti, ki je postal člen 126(3) Pogodbe o delovanju Evropske unije, ter ob upoštevanju mnenja Ekonomsko-finančnega odbora v skladu s členom 104(4) Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti, ki je postal člen 126(4) Pogodbe o delovanju Evropske unije, ugotovila, da v Italiji obstaja čezmerni primanjkljaj. Komisija je zato 11. novembra 2009 Svetu predložila zadevno mnenje v zvezi z Italijo ⁽³⁾.
- (6) V skladu s členom 126(6) Pogodbe o delovanju Evropske unije Svet upošteva morebitne pripombe, ki jih želi predložiti zadevna država članica, preden po opravljeni celoviti oceni odloči, ali čezmerni primanjkljaj obstaja. V primeru Italije ta celovita ocena vodi do zaključkov, ki so izpostavljeni v tem sklepu.
- (7) Po podatkih, ki so jih italijanski organi sporočili oktobra 2009, bo javnofinančni primanjkljaj Italije v letu 2009 predvidoma dosegel 5,3 % BDP in tako znatno presegel referenčno vrednost, ki znaša 3 % BDP. Predvideno preseganje referenčne vrednosti lahko velja za izjemno v smislu Pogodbe ter Pakta za stabilnost in rast. Zlasti je to preseganje posledica resnega upada gospodarske rasti v smislu Pogodbe ter Pakta za stabilnost in rast. Napoved služb Komisije iz jeseni 2009 predvideva, da se bo realni BDP v Italiji v letu 2009 zmanjšal za 4,7 %, potem ko se je leta 2008 zmanjšal za 1 %. Za leto 2010 se pričakuje zmerno izboljšanje, ki se bo okrepilo v letu 2011. Poleg tega ni mogoče reči, da je predvideno preseganje referenčne vrednosti začasno, saj naj bi se primanjkljaj v letu 2010 še dodatno povečal, v letu 2011 pa naj bi se ob nespremenjeni politiki nekoliko zmanjšal. Diskrecijski ukrepi, sprejeti z zaporednimi paketi za oživitvev v odziv na krizo v skladu z evropskim načrtom za oživitvev gospodarstva (namenjeni podpori skupinam z nizkimi

⁽¹⁾ UL L 209, 2.8.1997, str. 6.

⁽²⁾ UL L 145, 10.6.2009, str. 1.

⁽³⁾ Vsi dokumenti za Italijo, povezani s postopkom v zvezi s čezmernim primanjkljajem, so na voljo na spletni strani: http://ec.europa.eu/economy_finance/netstartsearch/pdfsearch/pdf.cfm?mode=_m2

prihodki in glavnim industrijskim sektorjem), naj ne bi znatno obremenili javnofinančnega salda, saj se uradno v celoti financirajo predvsem s prerazporejanjem obstoječih sredstev. Merilo glede primanjkljaja, določeno v Pogodbi, ni izpolnjeno.

- (8) Po podatkih, ki so jih italijanski organi sporočili oktobra 2009, je bruto javni dolg že od časa pred začetkom faze III gospodarske in denarne unije precej nad referenčno vrednostjo 60 % BDP ter naj bi v letu 2009 znašal 115,1 % BDP. Napoved služb Komisije iz jeseni 2009 predvideva, da se bo delež dolga v letu 2011 povečal na 117,8 %. Za delež dolga ne more veljati, da se zadosti znižuje in dovolj hitro približuje referenčni vrednosti v smislu Pogodbe ter Pakta stabilnosti in rasti. Merilo glede dolga, določeno v Pogodbi, ni izpolnjeno.
- (9) V skladu s členom 2(4) Uredbe (ES) št. 1467/97 se „pomembni dejavniki“ v fazah, ki vodijo do sklepa Sveta o obstoju čezmernega primanjkljaja v skladu s členom 126(6) Pogodbe o delovanju Evropske unije, lahko upoštevajo le, če je v celoti izpolnjen dvojni pogoj – da primanjkljaj ostaja blizu referenčne vrednosti

in da je referenčna vrednost presežena začasno. V primeru Italije ta dvojni pogoj ni izpolnjen. Zato v fazah, ki vodijo do tega sklepa, pomembni dejavniki niso upoštevani –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Iz celovite ocene sledi, da v Italiji obstaja čezmerni primanjkljaj.

Člen 2

Ta sklep je naslovljen na Italijansko republiko.

V Bruslju, 19. januarja 2010

Za Svet
Predsednica
E. SALGADO

SKLEP SVETA
z dne 19. januarja 2010
o obstoju čezmernega primanjkljaja na Nizozemskem
(2010/287/EU)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 126(6) v povezavi s členom 126(13) in člena 136 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju pripomb, ki jih je predložila Nizozemska,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V skladu s členom 126(1) Pogodbe o delovanju Evropske unije se države članice izogibajo čezmernemu javnofinančnemu primanjkljaju.
- (2) Pakt za stabilnost in rast temelji na cilju zdravih javnih financ kot sredstvu za izboljšanje pogojev za stabilnost cen in za močno trajnostno rast, ki pospešuje ustvarjanje delovnih mest.
- (3) Postopek v zvezi s čezmernim primanjkljajem iz člena 126 Pogodbe o delovanju Evropske unije, kakor je pojasnjen v Uredbi Sveta (ES) št. 1467/97 z dne 7. julija 1997 o pospešitvi in razjasnitvi izvajanja postopka v zvezi s čezmernim primanjkljajem ⁽¹⁾ (ki je del Pakta za stabilnost in rast), določa odločitve o obstoju čezmernega primanjkljaja. V navedeni uredbi so prav tako določbe o izvajanju člena 104 Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti, ki je postal člen 126 Pogodbe o delovanju Evropske unije. Protokol o postopku v zvezi s čezmernim primanjkljajem, ki je priloga k Pogodbi o delovanju Evropske unije, vsebuje dodatne določbe glede izvajanja postopka v zvezi s čezmernim primanjkljajem. Uredba Sveta (ES) št. 479/2009 ⁽²⁾ določa podrobna pravila in opredelitve za uporabo določb navedenega protokola.
- (4) Leta 2005 je bil Pakt za stabilnost in rast prenovljen, da bi se okrepili njegova učinkovitost in gospodarski temelji ter ohranila dolgoročna vzdržnost javnih financ. Cilj preнове pakta je bil zagotoviti, da se v vseh fazah postopka v zvezi s čezmernim primanjkljajem v celoti upošteva predvsem gospodarsko in proračunsko ozadje.

Na ta način Pakt za stabilnost in rast zagotavlja okvir, ki podpira politike vlad za hitro ponovno vzpostavitev trdnih proračunskih stanj, pri tem pa upošteva gospodarske razmere.

- (5) V skladu s členom 104(5) Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti, ki je postal člen 126(5) Pogodbe o delovanju Evropske unije, mora Komisija Svetu predložiti mnenje, če meni, da v državi članici obstaja čezmerni primanjkljaj ali tveganje zanj. Komisija je na podlagi svojega poročila po členu 104(3) Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti, ki je postal člen 126(3) Pogodbe o delovanju Evropske unije, ter ob upoštevanju mnenja Ekonomsko-finančnega odbora v skladu s členom 104(4) Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti, ki je postal člen 126(4) Pogodbe o delovanju Evropske unije, ugotovila, da na Nizozemskem obstaja čezmerni primanjkljaj. Komisija je zato 11. novembra 2009 Svetu predložila zadevno mnenje v zvezi z Nizozemsko ⁽³⁾.
- (6) V skladu s členom 126(6) Pogodbe o delovanju Evropske unije Svet upošteva morebitne pripombe, ki jih želi predložiti zadevna država članica, preden po opravljeni celoviti oceni odloči, ali čezmerni primanjkljaj obstaja. V primeru Nizozemske ta celovita ocena vodi do zaključkov, ki so izpostavljeni v tem sklepu.
- (7) Po podatkih, ki so jih nizozemski organi sporočili oktobra 2009, bo javnofinančni primanjkljaj Nizozemske v letu 2009 predvidoma dosegel 4,8 % BDP in bo tako znatno nad referenčno vrednostjo 3 % BDP. Predvideno preseganje referenčne vrednosti lahko velja za izjemno v smislu Pogodbe ter Pakta za stabilnost in rast. Zlasti je to preseganje posledica resnega upada gospodarske rasti v smislu Pogodbe ter Pakta za stabilnost in rast. V napovedi služb Komisije iz jeseni 2009 se pričakuje, da se bo BDP v letu 2009 skrčil za 4,5 %, v letu 2010 pa naj bi se povečal le za 0,25 %. Poleg tega tudi na podlagi napovedi služb Komisije iz jeseni 2009 ni mogoče reči, da je načrtovano preseganje referenčne vrednosti začasno, saj naj bi se javnofinančni primanjkljaj povečal s 4,7 % BDP v letu 2009 na 6,1 % BDP v letu 2010, preden bi se rahlo zmanjšal na 5,6 % BDP v letu 2011, ob predpostavki nespremenjenih politik. Merilo glede primanjkljaja, določeno v Pogodbi, ni izpolnjeno.

⁽¹⁾ UL L 209, 2.8.1997, str. 6.

⁽²⁾ UL L 145, 10.6.2009, str. 1.

⁽³⁾ Vsi dokumenti za Nizozemsko, povezani s postopkom v zvezi s čezmernim primanjkljajem, so na voljo na spletni strani: http://ec.europa.eu/economy_finance/netstartsearch/pdfsearch/pdf.cfm?mode=_m2

- (8) Po podatkih, ki so jih nizozemski organi sporočili oktobra 2009, je bruto javni dolg pod referenčno vrednostjo 60 % BDP in pričakuje se, da bo leta 2009 dosegel vrednost 59,7 % BDP ⁽¹⁾. Po napovedi služb Komisije iz jeseni 2009 naj bi splošni delež bruto javnega dolga leta 2009 dosegel 59,8 %, nato pa naj bi narasel na okoli 66 % BDP leta 2010 oziroma na 70 % BDP leta 2011 ter tako presegel 60-odstotno referenčno vrednost. To povečanje je v večini posledica pomembnega in pričakovanega poslabšanja primarnega salda.
- (9) V skladu s členom 2(4) Uredbe (ES) št. 1467/97 se „pomembni dejavniki“ v fazah, ki vodijo do odločitve Sveta o obstoju čezmernega primanjkljaja v skladu s členom 126(6) Pogodbe o delovanju Evropske unije, lahko upoštevajo le, če je v celoti izpolnjen dvojni pogoj – da primanjkljaj ostaja blizu referenčne vrednosti in da je referenčna vrednost presežena začasno. V primeru Nizozemske dvojni pogoj ni izpolnjen. Zato v fazah, ki vodijo do tega sklepa, pomembni dejavniki niso upoštevani –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Iz celovite ocene sledi, da na Nizozemskem obstaja čezmerni primanjkljaj.

Člen 2

Ta sklep je naslovljen na Nizozemsko.

V Bruslju, 19. januarja 2010

Za Svet
Predsednica
E. SALGADO

⁽¹⁾ V tej številki ni upoštevana rezervna zmogljivost za državna neli-kvidna sredstva za ING, ki obsega 3,5 % BDP (21 milijard EUR).

SKLEP SVETA
z dne 19. januarja 2010
o obstoju čezmernega primanjkljaja na Portugalskem
(2010/288/EU)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 126(6) v povezavi s členom 126(13) in člena 136 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju pripomb, ki jih je predložila Portugalska,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V skladu s členom 126(1) Pogodbe o delovanju Evropske unije se države članice izogibajo čezmernemu javnofinančnemu primanjkljaju.
- (2) Pakt za stabilnost in rast temelji na cilju zdravih javnih financ kot sredstvu za izboljšanje pogojev za stabilnost cen in za močno trajnostno rast, ki pospešuje ustvarjanje delovnih mest.
- (3) Postopek v zvezi s čezmernim primanjkljajem iz člena 126 Pogodbe o delovanju Evropske unije, kakor je pojasnjen v Uredbi Sveta (ES) št. 1467/97 z dne 7. julija 1997 o pospešitvi in razjasnitvi izvajanja postopka v zvezi s čezmernim primanjkljajem ⁽¹⁾ (ki je del Pakta za stabilnost in rast), določa, da se sprejme sklep o obstoju čezmernega primanjkljaja. Uredba (ES) št. 1467/97 uvaja tudi določbe o izvajanju člena 104 Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti, ki je postal člen 126 Pogodbe o delovanju Evropske unije. Protokol o postopku v zvezi s čezmernim primanjkljajem, ki je priloga k Pogodbi o delovanju Evropske unije, vsebuje dodatne določbe glede izvajanja postopka v zvezi s čezmernim primanjkljajem. Uredba Sveta (ES) št. 479/2009 ⁽²⁾ določa podrobna pravila in opredelitve za uporabo določb navedenega protokola.

(4) Leta 2005 je bil Pakt za stabilnost in rast prenovljen, da bi se okrepili njegova učinkovitost in gospodarski temelji ter ohranila dolgoročna vzdržnost javnih financ. Cilj prenove pakta je bil zagotoviti, da se v vseh fazah postopka v zvezi s čezmernim primanjkljajem v celoti upošteva predvsem gospodarsko in proračunsko ozadje. Na ta način Pakt za stabilnost in rast zagotavlja okvir, ki podpira politike vlad za hitro ponovno vzpostavitev trdnih proračunskih stanj, pri tem pa upošteva gospodarske razmere.

(5) V skladu s členom 104(5) Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti, ki je postal člen 126(5) Pogodbe o delovanju Evropske unije, mora Komisija Svetu predložiti mnenje, če meni, da v državi članici obstaja čezmerni primanjkljaj ali tveganje zanj. Komisija je na podlagi svojega poročila v skladu s členom 104(3) Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti, ki je postal 126(3) Pogodbe o delovanju Evropske unije, in ob upoštevanju mnenja Ekonomsko-finančnega odbora v skladu s členom 104(4) Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti, ki je postal člen 126(4) Pogodbe o delovanju Evropske unije, ugotovila, da na Portugalskem obstaja čezmerni primanjkljaj. Komisija je zato 11. novembra 2009 Svetu predložila zadevno mnenje v zvezi s Portugalsko ⁽³⁾.

(6) V skladu s členom 126(6) Pogodbe o delovanju Evropske unije Svet upošteva morebitne pripombe, ki jih želi predložiti zadevna država članica, preden po opravljeni celoviti oceni odloči, ali čezmerni primanjkljaj obstaja. V primeru Portugalske ta celovita ocena vodi do zaključkov, ki so izpostavljeni v temu sklepu.

(7) Po podatkih, ki so jih portugalski organi sporočili oktobra 2009, bo javnofinančni primanjkljaj Portugalske v letu 2009 predvidoma dosegel 5,9 % BDP in tako znatno presegel referenčno vrednost, ki znaša 3 % BDP. Predvideno preseganje referenčne vrednosti lahko velja za izjemno v smislu Pogodbe ter Pakta za stabilnost in rast. Zlasti je to preseganje med drugim posledica resnega upada gospodarske rasti v letu 2009 v smislu Pogodbe ter Pakta za stabilnost in rast. Po napovedi služb Komisije

⁽¹⁾ UL L 209, 2.8.1997, str. 6.

⁽²⁾ UL L 145, 10.6.2009, str. 1.

⁽³⁾ Vsi dokumenti za Portugalsko, povezani s postopkom v zvezi s čezmernim primanjkljajem, so na voljo na spletni strani: http://ec.europa.eu/economy_finance/netstartsearch/pdfsearch/pdf.cfm?mode=_m2

iz jeseni 2009 naj bi se letni BDP v letu 2009 skrčil za 2,9 %, v letu 2010 pa narasel za 0,3 %. Poleg tega se predvideno preseganje referenčne vrednosti ne more upoštevati kot začasno, saj naj bi po napovedi služb Komisije iz jeseni 2009 ob upoštevanju ukrepov, ki so v tekočem letu že bili sprejeti, nominalni javnofinančni primanjkljaj v letu 2010 narasel za 8 % BDP. Za leti 2010 in 2011 se kljub prekinitvi večine izrednih ukrepov, povezanih s krizo v letu 2009, ne pričakuje izboljšave fiskalnega položaja zaradi trajajočih recesijskih okoliščin, delovanja avtomatskih stabilizacijskih ukrepov in občutno povečanih odhodkov za obresti. Merilo glede primanjkljaja, določeno v Pogodbi, ni izpolnjeno.

- (8) Po podatkih, ki so jih portugalski organi sporočili oktobra 2009, naj bi bruto javni dolg (ki je od leta 2005 nad referenčno vrednostjo 60 % BDP) v letu 2009 znašal 74,5 % BDP. Po napovedi služb Komisije iz jeseni 2009 naj bi se delež javnega dolga v razmerju do BDP v obdobju, ki ga zajemna napoved, občutno povečal za 18 odstotnih točk in sicer s 66,3 % v letu 2008 na 91,2 % v letu 2011. Za delež dolga ne more veljati, da se zadosti znižuje in dovolj hitro približuje referenčni vrednosti v smislu Pogodbe ter Pakta stabilnosti in rasti. Merilo glede dolga, določeno v Pogodbi, ni izpolnjeno.

- (9) V skladu s členom 2(4) Uredbe (ES) št. 1467/97 se „pomembni dejavniki“ v fazah, ki vodijo do sklepa

Sveta o obstoju čezmerne primanjkljaja v skladu s členom 126(6) Pogodbe o delovanju Evropske unije, lahko upoštevajo le, če je v celoti izpolnjen dvojni pogoj – da primanjkljaj ostaja blizu referenčne vrednosti in da je referenčna vrednost presežena začasno. V primeru Portugalske ta dvojni pogoj ni izpolnjen. Zato v fazah, ki vodijo do tega sklepa, pomembni dejavniki niso upoštevani –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Iz celovite ocene sledi, da na Portugalskem obstaja čezmerni primanjkljaj.

Člen 2

Ta sklep je naslovljen na Portugalsko republiko.

V Bruslju, 19. januarja 2010

Za Svet

Predsednica

E. SALGADO

SKLEP SVETA
z dne 19. januarja 2010
o obstoju čezmernega primanjkljaja v Sloveniji
(2010/289/EU)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 126(6) v povezavi s členom 126(13) in členom 136 Pogodbe,

ob upoštevanju priporočila Komisije,

ob upoštevanju pripomb, ki jih je predložila Slovenija,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V skladu s členom 126(1) Pogodbe o delovanju Evropske unije (PDEU) se države članice izogibajo čezmernemu javnofinančnemu primanjkljaju.
- (2) Pakt za stabilnost in rast temelji na cilju zdravih javnih financ kot sredstvu za izboljšanje pogojev za stabilnost cen in za močno trajnostno rast, ki prispeva k ustvarjanju delovnih mest.
- (3) Po postopku v zvezi s čezmernim primanjkljajem iz člena 126 PDEU, kot je pojasnjen v Uredbi Sveta (ES) št. 1467/97 z dne 7. julija 1997 o pospešitvi in razjasnitvi izvajanja postopka v zvezi s čezmernim primanjkljajem⁽¹⁾ (ki je del Pakta za stabilnost in rast), je predvidena odločitev o obstoju čezmernega primanjkljaja. V Uredbi (ES) št. 1467/97 so prav tako določbe o izvajanju člena 104 Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti (PES), ki je postal člen 126 PDEU. Protokol o postopku v zvezi s čezmernim primanjkljajem, ki je priloga k PDEU, vsebuje dodatne določbe glede izvajanja postopka v zvezi s čezmernim primanjkljajem. Uredba Sveta (ES) št. 479/2009⁽²⁾ določa podrobna pravila in opredelitve za uporabo določb navedenega protokola.

- (4) Leta 2005 je bil Pakt za stabilnost in rast prenovljen, da bi se okrepili njegova učinkovitost in gospodarski temelji ter ohranila dolgoročna vzdržnost javnih financ. Cilj prenove pakta je bil zagotoviti, da se v vseh fazah postopka v zvezi s čezmernim primanjkljajem v celoti upošteva predvsem gospodarsko in proračunsko ozadje. Na ta način Pakt za stabilnost in rast zagotavlja okvir, ki podpira politike vlad za hitro ponovno vzpostavitev trdnih proračunskih stanj, pri tem pa upošteva gospodarske razmere.
- (5) V skladu s členom 104(5) PES, ki je postal člen 126(5) PDEU mora Komisija Svetu predložiti mnenje, če meni, da v državi članici obstaja čezmerni primanjkljaj ali tveganje zanj. Komisija je na podlagi svojega poročila po členu 104(3) PES, ki je postal 126(3) PDEU, in mnenja Ekonomsko-finančnega odbora po členu 104(4) PES, ki je postal 126(4) PDEU, ugotovila, da v Sloveniji obstaja čezmerni primanjkljaj. Komisija je zato 11. novembra 2009 Svetu predložila zadevno mnenje v zvezi s Slovenijo⁽³⁾.
- (6) V skladu s členom 126(6) PDEU Svet upošteva morebitne pripombe, ki jih želi predložiti zadevna država članica, preden po opravljeni celoviti oceni odloči, ali čezmerni primanjkljaj obstaja. V primeru Slovenije je Svet na podlagi te celovite ocene podal ugotovitve, kakor izhaja iz tega sklepa.
- (7) Po podatkih, ki so jih slovenski organi sporočili oktobra 2009, bo javnofinančni primanjkljaj Slovenije v letu 2009 predvidoma dosegel 5,9 % BDP in tako znatno presegel referenčno vrednost, ki znaša 3 % BDP. Predvideno preseganje referenčne vrednosti velja za izjemno v smislu Pogodbe ter Pakta za stabilnost in rast. Zlasti je to preseganje med drugim posledica resnega gospodarskega upada v smislu Pogodbe ter Pakta za stabilnost in rast. Realna rast BDP, ki se je v letih 2007 in 2008 prepolovila, bo po napovedi služb Komisije iz jeseni 2009 letos močno negativna, saj bo znašala –7,4 %. Čeprav so bili proračunski rezultati Slovenije v prejšnjih letih dobri, saj so bili gospodarski pogoji še vedno ugodni, zlasti zaradi rasti prihodkov, ki je bila višja od načrtovane, so izvrševanje proračuna zaznamovale prekoračitve pri odhodkih. Poleg tega predvidene prekoračitve referenčne vrednosti ni mogoče obravnavati kot začasne, saj se bo, ob predpostavki, da se politika ne bo spremenila, na podlagi napovedi služb Komisije iz jeseni 2009 primanjkljaj povečal s 6,3 % BDP leta 2009 na okoli 7 % BDP leta 2011, medtem ko bo realni BDP predvidoma

⁽¹⁾ UL L 209, 2.8.1997, str. 6.

⁽²⁾ UL L 145, 10.6.2009, str. 1.

⁽³⁾ Vsi dokumenti za Slovenijo, povezani s postopkom v zvezi s čezmernim primanjkljajem, so na voljo na spletni strani: http://ec.europa.eu/economy_finance/netstartsearch/pdfsearch/pdf.cfm?mode=_m2

spet začel počasi rasti. Ta predpostavka upošteva, da bo v skladu z državnimi načrti večina izjemnih ukrepov za odpravo krize v skladu z evropskim načrtom za oživitev gospodarstva, ki leta 2009 znašajo skoraj 1,25 % BDP, leta 2010 in 2011 postopno zmanjšana. Merilo glede primanjkljaja, določeno v Pogodbi, ni izpolnjeno.

- (8) Po podatkih, ki so jih slovenski organi sporočili oktobra 2009, bruto javni dolg ostaja precej pod referenčno vrednostjo, ki znaša 60 % BDP, in pričakuje se, da bo leta 2009 dosegel vrednost 34,2 % BDP. Glede na napoved služb Komisije iz jeseni 2009 naj bi se delež dolga ob nespremenjeni politiki povečal na 48 % BDP do leta 2011.

- (9) V skladu s členom 2(4) Uredbe (ES) št. 1467/97 se „pomembni dejavniki“ v fazah, ki vodijo do odločitve Sveta o obstoju čezmernega primanjkljaja v skladu s členom 126(6) PDEU, lahko upoštevajo le, če je v celoti izpolnjen dvojni pogoj – da primanjkljaj ostaja blizu referenčne vrednosti in da je referenčna vrednost presežena začasno. V primeru Slovenije ta dvojni pogoj ni

izpolnjen. Zato v fazah, ki vodijo do te odločitve, pomembni dejavniki niso upoštevani –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Iz celovite ocene sledi, da v Sloveniji obstaja čezmerni primanjkljaj.

Člen 2

Ta sklep je naslovljen na Republiko Slovenijo.

V Bruslju, 19. januarja 2010

Za Svet
Predsednica
E. SALGADO

SKLEP SVETA
z dne 19. januarja 2010
o obstoju čezmernega primanjkljaja na Slovaškem
(2010/290/EU)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 126(6) v povezavi s členom 126(13) in členom 136 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju pripomb, ki jih je predložila Slovaška,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V skladu s členom 126(1) Pogodbe o delovanju Evropske unije se države članice izogibajo čezmernemu javnofinančnemu primanjkljaju.
- (2) Pakt za stabilnost in rast temelji na cilju zdravih javnih financ kot sredstvu za izboljšanje pogojev za stabilnost cen in za močno trajnostno rast, ki prispeva k ustvarjanju delovnih mest.
- (3) Postopek v zvezi s čezmernim primanjkljajem iz člena 126 Pogodbe o delovanju Evropske unije, kakor je pojasnjen v Uredbi Sveta (ES) št. 1467/97 z dne 7. julija 1997 o pospešitvi in razjasnitvi izvajanja postopka v zvezi s čezmernim primanjkljajem ⁽¹⁾ (ki je del Pakta za stabilnost in rast), določa, da se sprejme sklep o obstoju čezmernega primanjkljaja. Uredba (ES) št. 1467/97 uvaja tudi določbe o izvajanju člena 104 Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti, ki je postal člen 126 Pogodbe o delovanju Evropske unije. Protokol o postopku v zvezi s čezmernim primanjkljajem, ki je priloga k Pogodbi o delovanju Evropske unije, vsebuje dodatne določbe glede izvajanja postopka v zvezi s čezmernim primanjkljajem. Uredba Sveta (ES) št. 479/2009 ⁽²⁾ določa podrobna pravila in opredelitve za uporabo določb navedenega protokola.
- (4) Leta 2005 je bil Pakt za stabilnost in rast prenovljen, da bi se okrepili njegova učinkovitost in gospodarski temelji ter ohranila dolgoročna vzdržnost javnih financ. Cilj prenove pakta je bil zagotoviti, da se v vseh fazah

postopka v zvezi s čezmernim primanjkljajem v celoti upošteva predvsem gospodarsko in proračunsko ozadje. Na ta način Pakt za stabilnost in rast zagotavlja okvir, ki podpira politike vlad za hitro ponovno vzpostavitev trdnih proračunskih stanj, pri tem pa upošteva gospodarske razmere.

- (5) V skladu s členom 104(5) Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti, ki je postal člen 126(5) Pogodbe o delovanju Evropske unije, mora Komisija Svetu predložiti mnenje, če meni, da v državi članici obstaja čezmerni primanjkljaj ali tveganje zanj. Komisija je na podlagi svojega poročila v skladu s členom 104(3) Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti, ki je postal člen 126(3) Pogodbe o delovanju Evropske unije, ter ob upoštevanju mnenja Ekonomsko-finančnega odbora po členu 104(4) Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti, ki je postal člen 126(4) Pogodbe o delovanju Evropske unije, ugotovila, da na Slovaškem obstaja čezmerni primanjkljaj. Komisija je zato 11. novembra 2009 Svetu predložila zadevno mnenje v zvezi s Slovaško ⁽³⁾.
- (6) V skladu s členom 126(6) Pogodbe o delovanju Evropske unije Svet upošteva morebitne pripombe, ki jih želi predložiti zadevna država članica, preden po opravljeni celoviti oceni odloči, ali čezmerni primanjkljaj obstaja. V primeru Slovaške ta celovita ocena vodi do zaključkov, ki so izpostavljeni v tem sklepu.
- (7) Po podatkih, ki so jih slovaški organi sporočili oktobra 2009, bo javnofinančni primanjkljaj Slovaške v letu 2009 predvidoma dosegel 6,3 % BDP in tako znatno presegel referenčno vrednost, ki znaša 3 % BDP. Predvideno preseganje referenčne vrednosti lahko velja za izjemno v smislu Pogodbe ter Pakta za stabilnost in rast. Zlasti je to preseganje med drugim posledica resnega upada gospodarske rasti v smislu Pogodbe ter Pakta za stabilnost in rast. Po napovedi služb Komisije iz jeseni 2009 naj bi se realni BDP leta 2009 zmanjšal za 5,8 %. Preseganje referenčne vrednosti 3 % je sicer predvsem posledica močnega upada gospodarske rasti, vendar je nanj vplivalo tudi precejšnje poslabšanje strukturnega salda od leta 2005. Poleg tega ni mogoče reči, da je načrtovano preseganje referenčne vrednosti začasno, saj napoved služb Komisije iz leta 2009 predvideva, da bo javnofinančni primanjkljaj dosegel 6 % BDP v letu 2010 ob predpostavki nespremenjene politike. Merilo glede primanjkljaja, določeno v Pogodbi, ni izpolnjeno.

⁽¹⁾ UL L 209, 2.8.1997, str. 6.

⁽²⁾ UL L 145, 10.6.2009, str. 1.

⁽³⁾ Vsi dokumenti za Slovaško, povezani s postopkom v zvezi s čezmernim primanjkljajem, so na voljo na spletni strani: http://ec.europa.eu/economy_finance/netstartsearch/pdfsearch/pdf.cfm?mode=_m2

- (8) Po podatkih, ki so jih slovaški organi sporočili oktobra 2009, ostaja bruto javni dolg precej pod referenčno vrednostjo 60 % BDP in naj bi v letu 2009 znašal približno 30 % BDP. V skladu z jesensko napovedjo služb Komisije naj bi delež dolga hitro naraščal in v letu 2011 dosegel 42,7 % BDP, ob predpostavki nespremenjene politike.
- (9) Komisija je v skladu z določbami iz Pakta za stabilnost in rast v svojem poročilu ustrezno upoštevala reforme pokojninskega sistema, ki uvajajo večstebni sistem. Ta vključuje obvezen, v celoti naložbeni pokojninski steber. Medtem ko je posledica izvajanja teh reform začasno poslabšanje proračunskega stanja, je dolgoročna vzdržnost javnih financ občutno boljša. Na podlagi ocen slovaških organov bodo neto stroški te reforme v obdobju 2009–2011 znašali 1,1 % BDP, leta 2012 pa se bodo zvišali na 1,2 % BDP. V skladu s Paktom za stabilnost in rast se stroški lahko upoštevajo na linearno degresivni osnovi za prehodno obdobje in le, če primanjkljaj ostaja blizu referenčne vrednosti. Ker primanjkljaj ne ostaja blizu referenčne vrednosti v obdobju 2009–2011, stroškov pokojninske reforme ni mogoče upoštevati.
- (10) V skladu s členom 2(4) Uredbe (ES) št. 1467/97 se „pomembni dejavniki“ v fazah, ki vodijo do sklepa Sveta o obstoju čezmernega primanjkljaja v skladu s členom 126(6) Pogodbe o delovanju Evropske unije,

lahko upoštevajo le, če je v celoti izpolnjen dvojni pogoj – da primanjkljaj ostaja blizu referenčne vrednosti in da je referenčna vrednost presežena začasno. V primeru Slovaške dvojni pogoj ni izpolnjen. Zato v fazah, ki vodijo do tega sklepa, pomembni dejavniki niso upoštevani –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Iz celovite ocene sledi, da na Slovaškem obstaja čezmerni primanjkljaj.

Člen 2

Ta sklep je naslovljen na Slovaško republiko.

V Bruslju, 19. januarja 2010

Za Svet
Predsednica
E. SALGADO

SKLEP SVETA

z dne 19. januarja 2010

o ugotovitvi, ali je Grčija sprejela učinkovite ukrepe na podlagi Priporočila Sveta z dne 27. aprila 2009

(2010/291/EU)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 126(8) v povezavi s členom 126(13) in členom 136 Pogodbe,

ob upoštevanju priporočila Komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V skladu s členom 126(1) Pogodbe o delovanju Evropske unije se morajo države članice izogibati čezmernemu javnofinančnemu primanjkljaju.
- (2) Pakt za stabilnost in rast temelji na cilju zdravih javnih financ kot sredstvu za izboljšanje pogojev za stabilnost cen in za močno trajnostno rast, ki prispeva k ustvarjanju delovnih mest. Pakt za stabilnost in rast vključuje Uredbo Sveta (ES) št. 1467/97 z dne 7. julija 1997 o pospešitvi in razjasnitvi izvajanja postopka v zvezi s čezmernim primanjkljajem⁽¹⁾, sprejeto z namenom nadaljnje spodbuditve hitrega zmanjšanja čezmernih javnofinančnih primanjkljajev.
- (3) Leta 2005 je bil Pakt za stabilnost in rast prenovljen, da bi se okrepili njegova učinkovitost in gospodarski temelji ter ohranila dolgoročna vzdržnost javnih financ. Cilj prenove Pakta je bil zagotoviti, da se v vseh fazah postopka v zvezi s čezmernim primanjkljajem v celoti upošteva predvsem gospodarsko in proračunsko ozadje. Tako Pakt za stabilnost in rast zagotavlja okvir, ki podpira politike vlad za hitro ponovno vzpostavitev trdnega proračunskega stanja, pri tem pa upošteva gospodarske razmere.
- (4) V skladu s členom 104(6) Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti je Svet 27. aprila 2009 na podlagi priporočila Komisije sklenil, da je v Grčiji obstajal čezmerni primanjkljaj⁽²⁾.

- (5) V skladu s členom 104(7) Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti je Svet 27. aprila 2009, prav tako na podlagi priporočila Komisije, sprejel priporočilo⁽³⁾, v katerem je grške organe pozval, naj najpozneje do leta 2010 odpravijo sedanje stanje čezmernega primanjkljaja, tako da se javnofinančni primanjkljaj verodostojno in trajnostno zniža pod 3 % BDP. V ta namen je Svet določil rok, do katerega morajo grški organi sprejeti učinkovite ukrepe, in sicer 27. oktober 2009.

- (6) Napredek pri izboljševanju zbiranja in obdelave statističnih podatkov, zlasti javnofinančnih, kot je zahteval Svet, ni zadovoljiv. Eurostat zaradi precejšnjih negotovosti glede števil, ki so jih priglasili grški organi, ni potrdil zadnjega popravka obvestila iz oktobra 2009. Vzpostavljeni postopki za zagotavljanje hitrih in točnih javnofinančnih podatkov, zahtevanih z veljavnim pravnim okvirom, so očitno neustrezni.

- (7) Na podlagi ocene ukrepov, ki jih je sprejela Grčija za zmanjšanje čezmernega primanjkljaja do leta 2010 na podlagi priporočila Sveta v skladu s členom 104(7) Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti, se sklene naslednje:

— po priporočilu Sveta v skladu s členom 104(7) PES iz aprila 2009 so grški organi izvedli ukrepe za zmanjšanje primanjkljaja, ki so bili vključeni v zakon o proračunu za leto 2009, dopolnitev programa stabilnosti iz januarja 2009 in dodatni paket fiskalnih ukrepov iz marca 2009. Čeprav je bilo poslabšanje makroekonomskih pogojev izrazitejše od pričakovanih organov, pa so bile javne finance precej bolj oslabiljene, kot bi bilo mogoče pričakovati zaradi upada, ki je bil večji od napovedanega, in v precejšnji meri zaradi proračunskih politik, ki jih je izvedla grška vlada. Izvajanje proračuna za leto 2009 zlasti na strani odhodkov kaže na precejšnje prekoračitve v letu 2009, katerih več kot polovica se pripisuje izdatkom za nadomestila za zaposlene, ki so višji od predvidenih v proračunu, in povečani kapitalski porabi. Na strani prihodkov kaže izvajanje proračuna za leto 2009 bistvene primanjkljaje v sistemu pobiranja davkov, vključno z izpolnjevanjem fiskalnih obveznosti,

⁽¹⁾ UL L 209, 2.8.1997, str. 6.

⁽²⁾ UL L 135, 30.5.2009, str. 21.

⁽³⁾ http://ec.europa.eu/economy_finance/publications/publication14950_en.pdf

— grški organi so 25. junija 2009 napovedali dodatne diskrecijske ukrepe za zmanjšanje primanjkljaja, katerih proračunski vpliv naj bi po ocenah znašal približno 1,25 odstotne točke BDP. Vendar grški organi do danes večine teh ukrepov niso izvedli, ukrepi za skoraj eno odstotno točko BDP pa so bili začasni (enkratni) in usmerjeni v dodatne prihodke ter torej v nasprotju s priporočili Sveta, naj se prilagoditev proračuna v letu 2009 okrepi s trajnimi ukrepi, zlasti na strani odhodkov,

— poleg tega ukrepi za konsolidacijo proračuna, ki so bili izvedeni v letu 2009, ne zadoščajo, da bi se dosegel ciljni javnofinančni primanjkljaj 3,7 % BDP v letu 2009. Ti ukrepi tudi niso usmerjeni v reševanje izzivov, ki izhajajo iz zunanjih neravnovesij in poslabšanega konkurenčnega stanja grškega gospodarstva, kot je priporočil Svet,

— veliko zvišanje deleža dolga glede na BDP, ki je bilo napovedano, presega učinek poslabšanja stanja javnofinančnega neto zadolževanja, kar kaže na nezadostna prizadevanja za nadzor dejavnikov poleg neto zadolževanja, ki prispevajo k spremembi stopenj dolga.

(8) Iz navedenega je mogoče sklepati, da so precejšnji primanjkljaji prihodkov in prekoračitve odhodkov privedli do velikega poslabšanja proračunskega stanja Grčije v letu 2009, ki ga je mogoče samo delno pripisati poslabšanju makroekonomskih pogojev, zato je vzrok zanj predvsem nezadosten odgovor grških organov na priporočilo Sveta aprila 2009 v skladu s členom 104(7) Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Grčija ni sprejela učinkovitih ukrepov na podlagi Priporočila Sveta z dne 27. aprila 2009 v roku, določenem v navedenem priporočilu.

Člen 2

Ta sklep je naslovljen na Helensko republiko.

V Bruslju, 19. januarja 2010

Za Svet
Predsednica
E. SALGADO

SKLEP POLITIČNEGA IN VARNOSTNEGA ODBORA EUPOL AFGHANISTAN/1/2010**z dne 18. maja 2010****o imenovanju začasnega vodje misije EUPOL Afghanistan****(2010/292/SZVP)**

POLITIČNI IN VARNOSTNI ODBOR JE –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji in zlasti tretjega odstavka člena 38 Pogodbe,

Člen 1

Nigel THOMAS se imenuje za vodjo policijske misije Evropske unije v Afganistanu od 31. maja 2010 do imenovanja novega vodje misije.

ob upoštevanju Sklepa Sveta 2010/279/SZVP z dne 18. maja 2010 o policijski misiji Evropske unije v Afganistanu (EUPOL AFGHANISTAN) ⁽¹⁾, zlasti člena 10(1) Sklepa,

Člen 2

ob upoštevanju naslednjega:

Ta sklep začne veljati z dnem sprejetja.

(1) Politični in varnostni odbor je na podlagi člena 10(1) Sklepa 2010/279/SZVP pooblaščen, da v skladu s členom 38 Pogodbe odloča o zadevah v zvezi s političnim nadzorom in strateškim vodenjem misije EUPOL Afghanistan, vključno s sklepom o imenovanju vodje misije.

Uporablja se do imenovanja novega vodje misije.

(2) Visoka predstavnica Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko je predlagala, da se za začasnega vodjo misije imenuje sedanji namestnik vodje misije Nigel THOMAS, za obdobje od 31. maja 2010 do imenovanja novega vodje misije –

V Bruslju, 18. maja 2010

Za Politični in varnostni odbor

Predsednik

C. FERNÁNDEZ-ARIAS

⁽¹⁾ UL L 123, 19.5.2010, str. 4.

SKLEP KOMISIJE

z dne 20. maja 2010

o sklenitvi dogovora o izvajanju med Evropsko komisijo in vlado Združenih držav Amerike o dejavnostih sodelovanja na področju raziskav o domovinski/civilni varnosti

(2010/293/EU)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Sporazuma o znanstvenem in tehnološkem sodelovanju med Evropsko skupnostjo in vlado Združenih držav Amerike ⁽¹⁾ in zlasti drugega odstavka člena 5(b) Sporazuma,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Sporazum o znanstvenem in tehnološkem sodelovanju med Evropsko skupnostjo in vlado Združenih držav Amerike (v nadaljnjem besedilu: Sporazum) je bil odobren s Sklepom Sveta 98/591/ES ⁽²⁾ in je začel veljati 14. oktobra 1998. Obnavlja se za obdobje petih let ⁽³⁾, 14. oktobra 2008 ⁽⁴⁾ pa se je podaljšal in spremenil.
- (2) Čezatlantsko sodelovanje na področju raziskav o domovinski/civilni varnosti je zaželeno in v obojestransko korist.
- (3) Na predhodnih razpravah se je oblikovalo soglasno stališče, da bi dogovor o izvajanju pomenil ustrezen mehanizem za poenostavitev skupne tehnične in znanstvene dejavnosti.
- (4) Dogovor o izvajanju za dejavnosti sodelovanja na interdisciplinarnem področju raziskav o domovinski/civilni varnosti (v nadaljnjem besedilu: Dogovor o izvajanju), je bil uspešno sklenjen med Komisijo in vlado Združenih držav Amerike.
- (5) Dogovor o izvajanju nima neposrednih finančnih posledic. Skupni projekti se bodo potegovali za financiranje v okviru običajnih ukrepov za raziskave in tehnološki razvoj ter podporo ustreznih raziskovalnih programov sedmega okvirnega programa Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) ⁽⁵⁾. V skladu s Sporazumom bo financiranje Evropske unije omejeno na evropske partnerje.

- (6) Dogovor o izvajanju je treba odobriti –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Dogovor o izvajanju med Evropsko komisijo in vlado Združenih držav Amerike o dejavnostih sodelovanja na področju raziskav o domovinski/civilni varnosti se odobri.

Besedilo dogovora o izvajanju je priloženo temu sklepu.

Člen 2

Komisar, pristojen za Generalni direktorat za podjetništvo in industrijo, je pooblaščen za podpis Dogovora o izvajanju v imenu Komisije.

Člen 3

Ta sklep začne veljati prvi dan po objavi v Uradnem listu Evropske unije.

V Bruslju, 20. maja 2010

Za Komisijo
V imenu predsednika
Antonio TAJANI
Podpredsednik

⁽¹⁾ UL L 284, 22.10.1998, str. 37.

⁽²⁾ UL L 284, 22.10.1998, str. 35.

⁽³⁾ UL L 335, 11.11.2004, str. 7.

⁽⁴⁾ Z izmenjavo verbalnih not med Svetom EU z dne 15. maja 2009 (referenčna številka: SGS9/06298) in Ministrstvom za zunanje zadeve vlade Združenih držav Amerike z dne 6. julija 2009.

⁽⁵⁾ UL L 412, 30.12.2006, str. 1.

DOGOVOR O IZVAJANJU

med Evropsko komisijo in vlado Združenih držav Amerike o dejavnostih sodelovanja na področju raziskav o domovinski/civilni varnosti

V skladu s Sporazumom o znanstvenem in tehnološkem sodelovanju med Evropsko skupnostjo in vlado Združenih držav Amerike (v nadaljnjem besedilu: Sporazum), ki je bil podpisan 5. decembra 1997 v Washingtonu ter se je podaljšal in spremenil (z izmenjavo verbalnih not med Svetom EU z dne 15. maja 2009 in Ministrstvom za zunanje zadeve vlade Združenih držav Amerike z dne 6. julija 2009), se med Evropsko komisijo in Združenimi državami Amerike (v nadaljnjem besedilu: strani) sklene Dogovor o izvajanju za dejavnosti sodelovanja na interdisciplinarnem področju raziskav o domovinski/civilni varnosti. Dejavnosti sodelovanja bodo potekale v skladu s Sporazumom. Namen tega dogovora o izvajanju je spodbuditi, razviti in olajšati navedene dejavnosti med obema stranema, ki potekajo na podlagi obojestranske koristi zaradi splošnega ravnovesja prednosti, vzajemnih priložnosti vključevanja v dejavnosti sodelovanja ter pravične in poštene obravnave. Namen tega dogovora o izvajanju ni vzpostaviti pravno zavezujočih obveznosti.

1. Dejavnosti sodelovanja

Strani lahko sprejmeta in pospešujeta dejavnosti sodelovanja na vseh področjih znanosti in tehnologije, ki so v zvezi s področjem raziskav o domovinski/civilni varnosti, kot je določeno v tematskem področju 10 „Varnost“ (in ustreznih nadaljnjih programih) sedmega okvirnega programa Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) ter v prednostnih nalogah Ministrstva za domovinsko varnost.

Dejavnosti sodelovanja lahko vključujejo zlasti naslednja področja raziskav o domovinski/civilni varnosti:

- 1.1 varnost državljanov (na primer zaščita pred naravnimi nesrečami in nesrečami, ki jih povzroči človek, preprečevanje proizvodnje prepovedanih drog), vključno z upravljanjem krize in izrednih razmer;
- 1.2 varnost in odpornost ključne infrastrukture, glavnih virov, kmetijstva, javnih služb, komunikacijske infrastrukture in finančnih storitev;
- 1.3 medsebojni vplivi varnosti in družbe, vključno z vmesnikom človek/tehnologija, vedenjske raziskave, vprašanja v zvezi z varnostjo zasebnosti ter biometrija;
- 1.4 varnost mejnih kontrol in mejnih prehodov, vključno s kopenskimi in obalnimi mejami;
- 1.5 optimizacija obstoječih tehnologij in njihove interoperabilnosti;
- 1.6 razvoj tehnologij in opreme za končnega uporabnika, da se zapolnijo obstoječe vrzeli in izpolnijo zahteve, na primer v zvezi s civilno zaščito in organi, ki prvi nudijo pomoč;
- 1.7 razvoj in izmenjava ustreznih zahtev, standardov, ocen šibkih točk, analiz soodvisnosti, certificiranja, dobrih praks, smernic, programov usposabljanja, poročil o preskusih, podatkov, programske opreme, opreme in osebja.

2. Oblike dejavnosti sodelovanja

- 2.1 Dejavnosti sodelovanja lahko vključujejo, niso pa omejene na:

- 2.1.1 zagotavljanje primerljivih priložnosti za ustanove iz Evropske unije in Združenih držav Amerike za sodelovanje na področjih iz točke 1;
- 2.1.2 pravočasno izmenjavo ustreznih informacij, vključno s prihodnjimi razpisi za subvencije (*call for grants*), razpisi za zbiranje predlogov ali objavami priložnosti iz točke 2.1.1;
- 2.1.3 dejavnosti za spodbujanje priložnosti iz tega dogovora o izvajanju v okviru raziskovalnih skupnosti posameznih strani, na primer z rednim sodelovanjem pri pregledu programov obeh strani, z razpisi za subvencije in obsežnimi objavami raziskovalnih projektov javnega interesa (*broad agency announcements*) Združenih držav Amerike ter z razpisi za zbiranje predlogov Evropske unije;
- 2.1.4 primerljiv dostop do laboratorijev, opreme in materiala za izvajanje znanstvenih in tehnoloških dejavnosti, vključno z raziskavami, razvojem, preskušanjem in ocenjevanjem, standardizacijo in certificiranjem;
- 2.1.5 podporo za skupne raziskave, predloge za razvoj vsebin in dostop do njih, dopolnila k obstoječim subvencijam, pogodbam in sporazumom, financiranje tematskih dejavnosti sodelovanja v obojestransko korist in za dodano vrednost.

3. Sodelovanje

- 3.1 Cilj Združenih držav Amerike in Evropske komisije je tesno sodelovati pri usklajevanju skupnih dejavnosti. Zato mora imeti vsaka stran dva predstavnika, ki se jima dodeli usklajevanje dejavnosti (v nadaljnjem besedilu: usmerjevalna skupina). Predstavniki se lahko srečajo po potrebi, na splošno pa enkrat letno. Sestanki predvidoma potekajo izmenično v Evropski uniji in Združenih državah Amerike, pri čemer gostujoča država zagotovi organizacijsko in upravno podporo.
- 3.2 Po potrebi lahko vsaka stran določi dodatne udeležence, da sodelujejo na navedenih sestankih. Sestankom morata sopredsedovati podsekretar za znanost in tehnologijo na Ministrstvu za domovinsko varnost, s strani Evropske komisije pa direktor, pristojen za raziskave na področju varnosti. Ta usmerjevalna skupina nima uradnega statusa.
- 3.3 Naloga usmerjevalne skupine je nadzirati in spodbujati dejavnosti sodelovanja iz tega dogovora o izvajanju. Izmenjati mora informacije o praksah, zakonih, predpisih in programih, ki spadajo v okvir sodelovanja iz tega dogovora o izvajanju. Za vsako naslednje leto mora načrtovati ter opredeliti cilje in priložnosti, predlagati ad hoc dejavnosti ter pregledati dejavnosti, stopnjo udeležbe in podobna prizadevanja v programih vsake strani v okviru tega dogovora o izvajanju. Predložiti mora redno poročilo o napredku na področju sodelovanja.

4. Financiranje

- 4.1 Dejavnostim sodelovanja iz tega dogovora o izvajanju so na voljo odobrena sredstva, zanje veljajo zakoni in predpisi, politike in programi vsake strani ter so v skladu s Sporazumom in tem dogovorom o izvajanju. S tem dogovorom o izvajanju ne nastajajo nobene finančne obveznosti.
- 4.2 Vsaka stran krije stroške svoje udeležbe na sestankih usmerjevalnega odbora. Stroške, razen potnih in bivalnih stroškov, ki so neposredno povezani s sestanki usmerjevalnega odbora, pa nosi gostujoča država, razen če ni dogovorjeno drugače.
- 4.3 Vsaka stran je odgovorna za revizijo svojih ukrepov v podporo dejavnostim sodelovanja, vključno z dejavnostmi vseh njenih udeležencev. Revizije obeh strani morajo biti v skladu z njunima običajnima praksama.

5. **Intelektualna lastnina**

Dodeljevanje in varstvo pravic intelektualne lastnine sta v skladu z določbami Priloge k Sporazumu.

6. **Tajni podatki, oprema in materiali**

6.1 Tajni podatki, ki si jih strani izmenjata ali ustvarita, se označijo, obravnavajo in zaščitijo v skladu s Sporazumom med Evropsko unijo in vlado Združenih držav Amerike o varnosti tajnih podatkov z dne 30. aprila 2007 in ustreznim dogovorom o izvajanju ter varnostnim dogovorom med Varnostnim uradom Generalnega sekretariata Sveta EU, Varnostnim direktoratom Evropske komisije ter Ministrstvom za zunanje zadeve Združenih držav Amerike za zaščito tajnih podatkov, izmenjanih med EU in Združenimi državami Amerike.

6.2 Vsaka stran določi varnostni organ kot edino kontaktno točko in kot organ, pristojen za razvojne postopke, ki urejajo varnost tajnih podatkov iz tega dogovora o izvajanju.

6.3 Tajni podatki, oprema in materiali, ki se zagotovijo ali ustvarijo v skladu s tem dogovorom o izvajanju, so v Združenih državah Amerike označeni s SECRET, v EU pa s SECRET UE/EU SECRET.

7. **Nepooblaščenno razkrivanje informacij**

7.1 „Controlled Unclassified Information“ (nadzorovani netajni podatki) Združenih držav Amerike in občutljivi netajni podatki EU so predhodni podatki ali podatki pred sprejetjem odločitev, ki niso označeni za tajne, vendar se zanje uporabljajo omejitve dostopa in širjenja ter navodila za ravnanje v skladu z ustreznimi zakoni, predpisi, politikami ali smernicami strani.

7.2 Kadar so podatki zagotovljeni ali ustvarjeni v skladu s tem dogovorom o izvajanju, jih je treba po potrebi označiti, da se opredeli raven njihove občutljivosti v skladu z ustreznimi zakoni, predpisi, politikami ali smernicami strani.

7.3 V Združenih državah Amerike zajemajo „Controlled Unclassified Information“ med drugim podatke, označene s: „Sensitive Security Information“, „For Official Use Only“, „Law Enforcement Sensitive Information“, „Protected Critical Infrastructure Information“, „Sensitive But Unclassified (SBU)“, in lahko tudi zaupne poslovne informacije. Za Evropsko komisijo so občutljivi netajni podatki tisti, ki jim je Varnostni direktorat Evropske komisije podelil oznako, da so uradno odobreni.

7.4 V skladu s tem dogovorom o izvajanju „Controlled Unclassified Information“ Združenih držav Amerike in občutljivi netajni podatki EU:

7.4.1 so ustrezno označeni, da se poudari njihova občutljivost;

7.4.2 se ne uporabljajo v druge namene od teh, ki so opisani v tem dogovoru o izvajanju in

7.4.3 se ne odstopijo tretjim stranem brez predhodnega soglasja strani, ki pošilja podatke, ali izvora.

- 7.5 Strani v skladu s svojimi zakoni in predpisi sprejmeta vse potrebne ukrepe, ki jih imata na voljo, da preprečita nepooblaščenno razkrivanje netajnih podatkov, ki zahtevajo omejitve dostopa in širjenja.
- 7.6 Strani lahko vzpostavita podrobne varnostne dogovore za označevanje, shranjevanje, obravnavo in zaščito nadzorovanih netajnih podatkov.

8. **Reševanje sporov**

- 8.1 Spori v zvezi z intelektualno lastnino se rešijo v skladu s Prilogo k Sporazumu.
- 8.2 Razen sporov v zvezi z intelektualno lastnino, vsa vprašanja ali spore v zvezi s tem dogovorom o izvajanju strani rešujeta sporazumno v skladu s pogoji Sporazuma, vključno s členom 12.

9. **Trajanje**

Ta dogovor o izvajanju začne veljati ob podpisu obeh strani. Uporablja se, dokler velja Sporazum ali dokler katera od strani ne prekine sodelovanja v tem sporazumu. Če katera od strani namerava prekiniti svoje sodelovanje v tem sporazumu, zagotovi, da je druga stran o tem seznanjena 90 dni prej. Zaščita tajnih podatkov in preprečevanje kakršnega koli nepooblaščenega razkrivanja podatkov se izvajata še naprej v skladu s pogoji Sporazuma in Sporazuma o varnosti tajnih podatkov iz leta 2007, ne glede na prekinitev ali potek veljavnosti tega dogovora o izvajanju ali Sporazuma. Ta dogovor o izvajanju se lahko spremeni ali podaljša s pisnim soglasjem obeh strani.

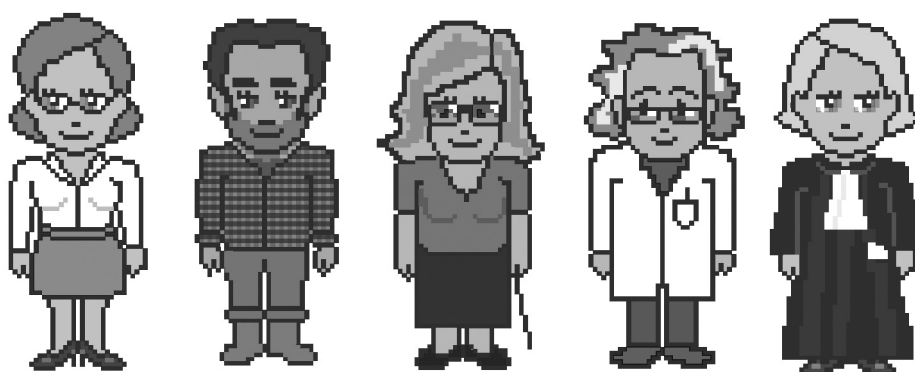
Podpisano v ..., dne ... 2010

ZA VLADO ZDRUŽENIH DRŽAV AMERIKE

ZA EVROPSKO KOMISIJO
V IMENU EVROPSKE UNIJE

EU Book shop

Vse publikacije EU,
ki jih iščete!



bookshop.europa.eu

2010/287/EU:	
★ Sklep Sveta z dne 19. januarja 2010 o obstoju čezmernega primanjkljaja na Nizozemskem ...	42
2010/288/EU:	
★ Sklep Sveta z dne 19. januarja 2010 o obstoju čezmernega primanjkljaja na Portugalskem ...	44
2010/289/EU:	
★ Sklep Sveta z dne 19. januarja 2010 o obstoju čezmernega primanjkljaja v Sloveniji	46
2010/290/EU:	
★ Sklep Sveta z dne 19. januarja 2010 o obstoju čezmernega primanjkljaja na Slovaškem	48
2010/291/EU:	
★ Sklep Sveta z dne 19. januarja 2010 o ugotovitvi, ali je Grčija sprejela učinkovite ukrepe na podlagi Priporočila Sveta z dne 27. aprila 2009	50
2010/292/SZVP:	
★ Sklep Političnega in varnostnega odbora EUPOL Afghanistan/1/2010 z dne 18. maja 2010 o imenovanju začasnega vodje misije EUPOL Afghanistan	52
2010/293/EU:	
★ Sklep Komisije z dne 20. maja 2010 o sklenitvi dogovora o izvajanju med Evropsko komisijo in vlado Združenih držav Amerike o dejavnostih sodelovanja na področju raziskav o domovinski/civilni varnosti	53
Dogovor o izvajanju med Evropsko komisijo in vlado Združenih držav Amerike o dejavnostih sodelovanja na področju raziskav o domovinski/civilni varnosti	54

Cena naročnine 2010 (brez DDV, skupaj s stroški pošiljanja z navadno pošto)

Uradni list EU, seriji L + C, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	1 100 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, papirna različica + letni CD-ROM	22 uradnih jezikov EU	1 200 EUR na leto
Uradni list EU, serija L, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	770 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, mesečni zbirni CD-ROM	22 uradnih jezikov EU	400 EUR na leto
Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila), CD-ROM, 2 izdaji na teden	Večjezično: 23 uradnih jezikov EU	300 EUR na leto
Uradni list EU, serija C – natečaji	Jezik(-i) v skladu z natečajem(-i)	50 EUR na leto

Naročilo na *Uradni list Evropske unije*, ki izhaja v uradnih jezikih Evropske unije, je na voljo v 22 jezikovnih različicah. Uradni list je sestavljen iz serije L (Zakonodaja) in serije C (Informacije in objave).

Na vsako jezikovno različico se je treba naročiti posebej.

V skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 920/2005, objavljeno v Uradnem listu L 156 z dne 18. junija 2005, institucije Evropske unije začasno niso obvezane sestavljati in objavljati vseh pravnih aktov v irščini, zato se Uradni list v irskem jeziku objavlja posebej.

Naročilo na Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila) zajema vseh 23 uradnih jezikovnih različic na enem večjezičnem CD-ROM-u.

Na zahtevo nudi naročilo na *Uradni list Evropske unije* pravico do prejemanja različnih prilog k Uradnemu listu. Naročniki so o objavi prilog obveščeni v „Obvestilu bralcu“, vstavljenem v *Uradni list Evropske unije*.

Format CD-ROM bo leta 2010 nadomeščen s formatom DVD.

Prodaja in naročila

Naročilo na razne plačljive periodične publikacije, kot je naročilo na *Uradni list Evropske unije*, je možno pri naših komercialnih distributerjih. Seznam komercialnih distributerjev je na spletnem naslovu:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sl.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nudi neposreden in brezplačen dostop do prava Evropske unije. To spletišče omogoča pregled *Uradnega lista Evropske unije*, zajema pa tudi pogodbe, zakonodajo, sodno prakso in pripravljalne akte za zakonodajo.

Za boljše poznavanje Evropske unije preglejte spletišče <http://europa.eu>



Urad za publikacije Evropske unije
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

SL